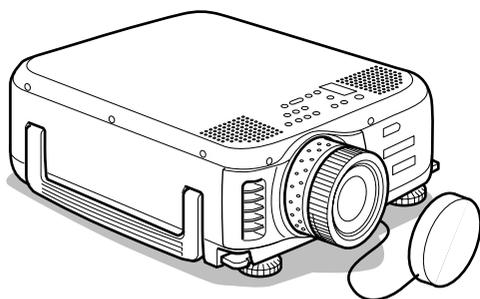


EPSON®

MEDIA PROJECTOR
ULTI EDIA

EMP-7600/5600™



Prima dell'uso

Installazione

Connessioni

Proiezione

Funzioni utili

Regolazione e
impostazione

Risoluzione dei
problemi

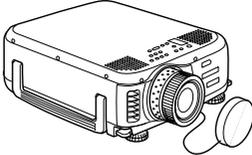
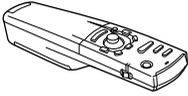
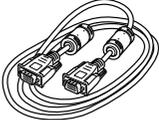
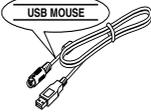
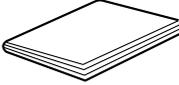
Manutenzione

Altro

Manuale dell'Utente

Verifica accessori

Controllare che i seguenti elementi siano inclusi nella confezione dopo aver estratto projector e accessori dalla scatola. Contattare il concessionario se si riscontra la mancanza di qualche elemento.

<ul style="list-style-type: none">· Projector Tappo della lente con cordicella 		<ul style="list-style-type: none">· Remote Control 	<ul style="list-style-type: none">· 2AA Batteries per il remote control (pile alcaline a tre componenti) 
<ul style="list-style-type: none">· Power Cord 	<ul style="list-style-type: none">· Computer Cable 	<ul style="list-style-type: none">· Audio Cable 	<ul style="list-style-type: none">· RCA Audio Cable (Yellow) 
<ul style="list-style-type: none">· RCA Audio Cable (Red/White) 	<ul style="list-style-type: none">· USB Mouse Cable 	<ul style="list-style-type: none">· PS/2 Mouse Cable 	<ul style="list-style-type: none">· Manuale dell'utente (questo documento) 

■ Caratteristiche

● Nitidezza dello schermo

La nitidezza è stata ampiamente migliorata.

Proiezioni nitide anche in ambienti luminosi, ideale per le presentazioni.

● Ampia gamma di risoluzioni per il display

Utilizza un pannello a cristalli liquidi ad alta risoluzione.

EMP-7600: 1024 x 768

EMP-5600: 800 x 600

● Compatto e leggero

La struttura compatta ne facilita il trasporto.

(6.8kg circa, 14.9 litri)

● Porta DVI-D* che supporta l'uscita digitale

Dotato di Porta DVI-D per ingresso digitale. Può anche essere collegato alla porta di uscita digitale del computer.

■ Contents

Caratteristiche	1
------------------------	----------

Contents	2
-----------------	----------

Uso del manuale	7
------------------------	----------

Simboli delle immagini	7
------------------------------	---

Norme di sicurezza	8
---------------------------	----------

Prima di utilizzare questa attrezzatura	13
--	-----------

Parti, nomi e operazioni	13
---------------------------------	-----------

Projector	13
-----------------	----

Remote control	18
----------------------	----

Gamma delle operazioni da remote control	21
--	----

Inserimento delle pile del Remote Control	22
---	----

Installazione	23
----------------------	-----------

Procedura di installazione	23
-----------------------------------	-----------

Esempio di installazione	24
--------------------------------	----

Dimensione dello schermo e distanza di proiezione	25
---	----

Angoli di proiezione	26
----------------------------	----

Connessioni	27
--------------------	-----------

Collegamento del projector al computer	27
---	-----------

Computer adatti	27
-----------------------	----

Nel caso della porta Computer1 (mini D-sub a 15 pin)	30
--	----

Nel caso della porta Computer2/Component Video	32
--	----

Nel caso del DVI-D*	33
---------------------------	----

Collegamento audio	34
Collegamento dell'attrezzatura audio esterna	35
Collegare il mouse (funzione mouse senza fili)	36
Collegamento dell'attrezzatura video	38
<hr/>	
Nel caso di segnali di immagine compositi	38
Nel caso di segnali di immagine S	38
Nel caso di segnali di immagine da (differenziale colore*) componenti	39
Nel caso della porta d'uscita D del tuner digitale	40
Nel caso di segnali di immagine RGB	41
Proiezione	42
<hr/>	
Proiezione	42
<hr/>	
Come prepararsi	42
Inizio della proiezione	43
Termine	46
<hr/>	
Regolare la posizione della proiezione	48
<hr/>	
Regolazione dei piedini	48
Regolazione della dimensione di proiezione	49
<hr/>	
Regolazione dello zoom	49
Regolazione trapezoidale	50
Regolazione della qualità dell'immagine	51
<hr/>	
Regolazione del fuoco	51
Regolazione automatica (nella proiezione delle immagini da computer)	51
Regolazioni del tracking (nella proiezione di immagini da computer)	52
Regolazioni del sincronismo (quando si proiettano immagini da computer)	52
Richiamo di valori di regolazione (quando si proiettano immagini da computer)	52

Presentazione delle funzioni	53
-------------------------------------	-----------

Funzioni utili	54
-----------------------	-----------

Funzioni utili	54
-----------------------	-----------

Funzione guida	54
----------------------	----

Interruzione della proiezione	56
--------------------------------------	-----------

Funzione A/V Mute	56
-------------------------	----

Funzione fermo immagine	56
-------------------------------	----

Variazione dimensioni immagine	57
---------------------------------------	-----------

Ingrandimento immagini (funzione di E-Zoom)	58
--	-----------

Funzione Effetto	59
-------------------------	-----------

Cursore/Timbro	59
----------------------	----

Riquadro	59
----------------	----

Riflettore	60
------------------	----

Barra	61
-------------	----

Effetti dell'annullamento	61
---------------------------------	----

Funzione P in P	62
------------------------	-----------

Regolazione e impostazioni	63
-----------------------------------	-----------

Regolazione volume	63
---------------------------	-----------

Configurazione del menu	64
--------------------------------	-----------

Voci del menu	64
---------------------	----

Operazioni da menu	66
---------------------------	-----------

Metodo operativo	66
------------------------	----

Impostazione delle voci	68
-------------------------------	----

Registrazione logo utente	73
---------------------------------	----

Risoluzione dei problemi **75**

Risoluzione dei problemi **75**

Spia di accensione	75
Spia della lampada	76
Spia della temperatura	77

Se le spie non sono d'aiuto **78**

L'immagine non viene proiettata	78
Immagine non chiara	80
L'immagine è tagliata (Larga)/piccola	82
Colore dell'immagine non buono	83
L'immagine è scura	83
Assenza di suono	84
Il remote control non funziona	84
Non termina (dopo aver premuto il pulsante [Power])	85

Manutenzione **86**

Pulizia del Projector, pulizia della lente, pulizia del filtro dell'aria **86**

Pulizia del projector	87
Pulizia della lente	87
Pulizia del filtro dell'aria	87

Sostituzione del filtro dell'aria **88**

Metodo di sostituzione	88
------------------------------	----

Sostituzione della lampada **89**

Metodo di sostituzione	90
Reimpostazione del tempo di utilizzo della lampada.	91

Altro **92**

Elementi opzionali **92**

Trasporto	93
Terminologia	94
Specifiche	96
Foglio di controllo	97
Termini della garanzia internazionale	99
Indice	103

■ Uso del manuale

Simboli delle immagini

All'interno del presente manuale e sul prodotto sono state impiegate diverse visualizzazioni di immagine, in modo da garantire che il projector venga impiegato in maniera corretta e sicura, evitando rischi per l'utilizzatore e per gli altri, oltre che danni alle cose. Di seguito sono riportate le relative spiegazioni. Accertarsi di avere compreso le istruzioni prima di consultare il manuale.



Avvertenza

Visualizza informazioni la cui mancata osservanza può provocare morte o lesioni.



Attenzione

Visualizza informazioni la cui mancata osservanza può provocare lesioni o danni alle cose.

Attenzione: Comprende spiegazioni supplementari e utili consigli.

Reference: Indica le pagine di riferimento

*: Fare riferimento alla terminologia

- Uso dei termini "questo apparecchio" e "questo projector" all'interno del manuale
All'interno del manuale, i termini "questo apparecchio" e "questo projector" compaiono regolarmente, indicando anche gli accessori in dotazione al projector ed altri prodotti opzionali.
- Le distanze di proiezione relative a illustrazioni e le dimensioni di schermo si riferiscono all'uso del Standard Lens.

■ Norme di sicurezza

Leggere e rispettare le norme indicate di seguito, in modo da garantire l'uso sicuro dell'apparecchio.

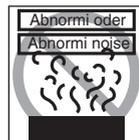
⚠ Attenzione

- **Nel caso in cui si verifichi una delle seguenti anomalie, disinserire immediatamente l'alimentazione, estrarre la spina dalla presa elettrica e contattare il concessionario o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alle pagine da 99.**

- Emissione di fumo, odori o rumori strani.
- Guasti, come impossibilità di proiezione o nessuna emissione di suono.
- Per la penetrazione di acqua o corpi estranei all'interno dell'unità.
- Per una caduta o per danni al corpo.

Il proseguimento del funzionamento in tali condizioni può produrre incendi o scosse elettriche.

L'utente non deve mai tentare di eseguire riparazioni autonome.



- **Il cabinet dell'unità non deve mai essere aperto, se non dal nostro personale di assistenza.**

All'interno del projector sono presenti parti sotto tensione. Ciò può produrre incendi, scosse elettriche o altri incidenti.



- **Mai utilizzare una tensione elettrica diversa da quella indicata.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche.



- **Controllare le specifiche del Power Cord.**

Il Power Cord in dotazione al projector è conforme alle specifiche elettriche del Paese di acquisto. Nel caso in cui questo venga utilizzato in luoghi diversi, verificare in precedenza la tensione e la forma delle prese nel Paese relativo, quindi acquistare un cavo conforme alle specifiche locali.



- **Mai utilizzare cavi danneggiati.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche. Accertarsi inoltre che vengano rispettati i punti seguenti.

- Mai eseguire modifiche sul Power Cord.
- Mai collocare oggetti pesanti Power Cord.
- Mai piegare, torcere o tirare il cavo.
- Controllare che il cavo non venga disposto in prossimità di caloriferi.

Contattare il proprio concessionario o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da 99 se il power cord è danneggiato.



⚠ Attenzione

- **Con l'alimentazione inserita, mai dirigere lo sguardo verso l'obiettivo.**

L'emissione di luce particolarmente forte può provocare difetti alla vista. È necessario prestare particolare attenzione ai bambini in casa.



- **Intervenire con attenzione su spine e connettori di alimentazione.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche. Rispettare le norme indicate di seguito negli interventi su spine e connettori di alimentazione.

- Mai collegare un numero eccessivo di apparecchi ad un'unica presa.
- Mai utilizzare spine o connettori che presentano polvere, sporcizia o altri corpi estranei.
- Accertarsi che spine e connettori siano saldamente inseriti.
- Non cercare di inserire spine o connettori con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo per scollegare spine e connettori. Accertarsi sempre di afferrare saldamente la spina o il connettore.



- **Il projector contiene molte parti in vetro, come l'obiettivo e le lampade.**

In caso di rottura di una di queste parti, maneggiarle con estrema cura, in modo da evitare lesioni, e contattare il proprio concessionario o o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da 99 per richiederne la riparazione.



- **Mai collocare vasi o contenitori di liquidi sul projector.**

L'ingresso d'acqua all'interno del corpo può produrre incendi o scosse elettriche.



- **Mai inserire o lasciare cadere oggetti in metallo o infiammabili, o altri corpi estranei nelle aperture di aspirazione e nelle uscite di raffreddamento del projector.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche.



- **Mai collocare il projector o il remote control a batterie in luoghi con temperature elevate, come veicoli con finestrini chiusi, zone esposte alla luce diretta del sole o in prossimità delle uscite d'aria dei condizionatori o dei caloriferi.**

In caso contrario, il calore può produrre delle deformazioni che influiscono sull'interno del projector, provocando incendi o scosse elettriche.



- **Non guardare attraverso l'uscita di ventilazione dell'unità.**

In mancanza, si possono produrre lesioni con i frammenti di vetro in caso di rottura della lampada.

⚠ Attenzione

- **Mai salire sul projector o collocarvi oggetti pesanti.**

In caso contrario si possono provocare ribaltamenti, danni o lesioni.



- **Mai collocare il projector su superfici instabili, come tavoli traballanti o superfici inclinate.**

In caso contrario si possono provocare ribaltamenti, danni o lesioni.



- **Non collocare o riporre il projector alla portata dei bambini.**

In caso contrario si possono provocare ribaltamenti, danni o lesioni.



- **Non collocare il projector in punti umidi o polverosi, né in punti esposti a vapori di olio o acqua, come cucine o in prossimità di umidificatori.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche.



- **Mai ostruire gli ingressi di aspirazione, né le uscite di raffreddamento. In caso contrario all'interno del projector si possono produrre delle temperature elevate, possibile causa di incendio. Non collocare il projector nei punti seguenti.**

- Zone strette e con ventilazione insufficiente, come armadi o librerie.
- Su tappeti, materassi o coperte.
- Mai coprire il projector con tovaglie o altri materiali.

Inoltre, per l'installazione in prossimità di un muro, provvedere a lasciare uno spazio di almeno 20cm tra il projector e la parete.



- **Quando non si utilizza il projector, accertarsi sempre che la spina sia scollegata dalla presa.**

In caso contrario si possono produrre incendi.



- **Per lo spostamento del projector, accertarsi sempre che l'alimentazione sia disinserita, la spina sia scollegata dalla presa e che tutti gli altri cavi siano scollegati.**

In caso contrario si possono produrre incendi o scosse elettriche.



⚠ Attenzione

- **Non tentare mai di togliere la lampada subito dopo l'uso. Attendere circa un'ora dopo aver disattivato l'alimentazione per consentire alla lampada il tempo sufficiente per raffreddarsi.**

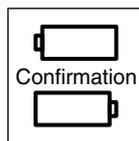
In caso contrario si possono produrre ustioni o altre lesioni.



- **L'uso errato delle batterie può causare danni e successive perdite, causando incendi, lesioni e corrosione del prodotto. A garanzia di sicurezza, rispettare le norme indicate di seguito.**

- Mai usare contemporaneamente tipi diversi di batterie, né batterie vecchie e nuove insieme.
- Mai usare batterie non specificate nel manuale di istruzioni.
- In caso di perdite dalla batteria, asciugare con un panno, quindi sostituire la batteria.
- Sostituire immediatamente le batterie quando necessario.
- Estrarre le batterie quando il projector non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Mai sottoporre le batterie a calore, né esporle a fiamma libera o acqua.
- Accertarsi del corretto inserimento delle batterie secondo la polarità (+ e -).
- In caso di contatto delle mani con il liquido perso dalla batteria, lavare immediatamente con acqua.

Le batterie vanno smaltite secondo le disposizioni in vigore per ciascuna zona di interesse.



- **Negli interventi di manutenzione, accertarsi che la spina ed i connettori elettrici siano scollegati dalle relative prese.**

In caso contrario si possono produrre scosse elettriche.



Norme di sicurezza

- L'uso del projector con temperature non previste nella gamma ammessa (+5C° - 40C°) può produrre l'instabilità del display ed un sovraccarico della ventola, causando danni all'apparecchio.
- Conservando il projector a temperature non previste nella gamma ammessa (-10C° - 60C°) si possono produrre danni e deformazioni al corpo. Prestare particolare attenzione a non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole per un periodo prolungato.
- Non utilizzare il projector con il tappo dell'obiettivo inserito. Il calore prodotto dall'obiettivo può causare la deformazione del tappo.
- Il display a cristalli liquidi del pannello è stato prodotto con la tecnologia più accurata e contiene oltre 99,99% di pixel attivi. Tenere presente, però, che esiste un possibile 0,01% di pixel mancanti e pixel illuminati costantemente.

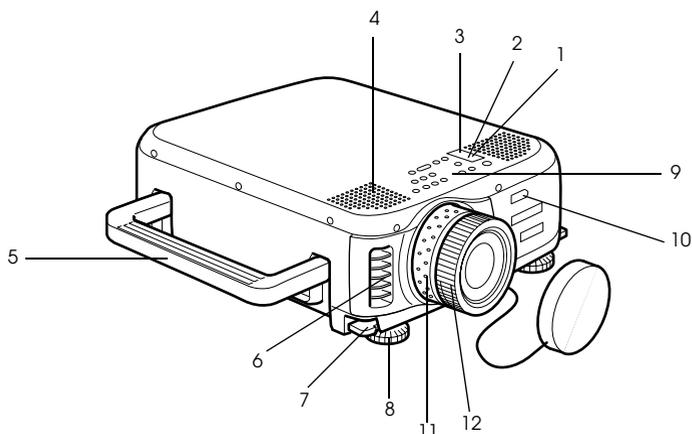
Prima di utilizzare questa attrezzatura

Questa sezione fornisce spiegazioni su parti e nomi delle parti e sui componenti da verificare prima di far funzionare il remote control.

■ Parti, nomi e operazioni

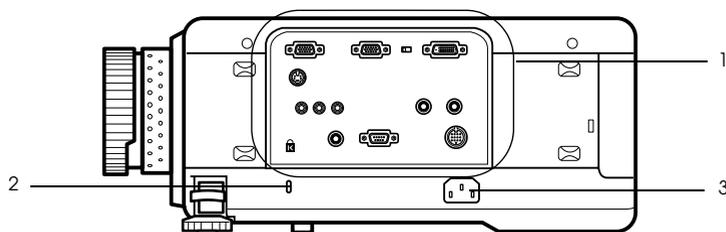
Projector

● Pannello frontale



- 1 Spia di accensione
- 2 Spia della lampada
- 3 Spia della temperatura
- 4 Altoparlante
- 5 Maniglia
- 6 Uscita di raffreddamento
- 7 Leva di regolazione del piedino
- 8 Piedino frontale
- 9 Pannello operativo
- 10 Remote control receiver
- 11 Ghiera zoom
- 12 Ghiera del fuoco

● Pannello laterale

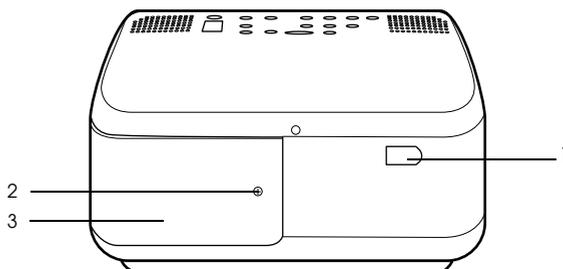


1 Porta I/O

2 Protezione antifurto(see page 95)

3 Ingresso alimentazione

● Pannello posteriore

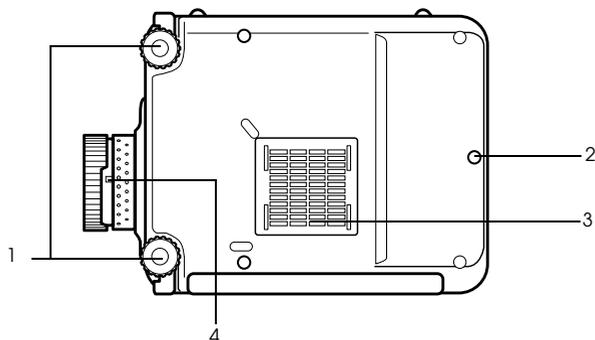


1 Remote control receiver

2 Vite che tiene il coperchio della lampada

3 Tappo della lampada

● Pannello posteriore



1 Piedino frontale

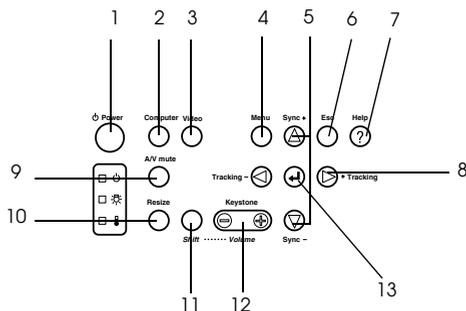
2 Piedino posteriore

3 Filtro dell'aria (ingresso di aspirazione)

4 Leva di rimozione dell'obiettivo

- Questa leva deve essere usata soltanto quando si sostituisce l'obiettivo con obiettivi opzionali.

● Pannello operativo



1 Pulsante [Power] (see page 43, 46)

Accende e spegne l'alimentazione.

2 Pulsante [Computer] (see page 44)

Commuta tra le immagini di Computer #1 e le immagini di Computer #2 (immagine di computer o immagine RGB).

3 Pulsante [Video] (see page 44)

Commuta le immagini tra le immagini video (Video), S video (S-Video) e video componente (YCbCr).

4 Pulsante [Menu] (see page 66)

Visualizza e annulla il menu.

5 Pulsante [Sync] (see page 52)

Effettua le modifiche necessarie quando lo schermo è fuori fuoco o produce sfarfallamento. Questo pulsante funziona come tasto su e giù mentre sono visualizzati il menu o il testo della guida.

6 Pulsante [Esc] (see page 67)

Termina le funzioni attualmente in uso. Premendolo mentre è visualizzato il menu e il testo della guida, fa tornare lo schermo alla fase precedente.

7 Pulsante [Help] (see page 54)

Visualizza i metodi per la risoluzione dei problemi. Premere questo pulsante in caso di problemi.

8 Pulsante [Tracking] (see page 52)

Effettua le regolazioni necessarie quando appaiono le strisce su schermo. Si sposta a sinistra e a destra premendolo mentre è visualizzato il menu e il testo della guida.

9 Pulsante [A/V mute] (see page 56)

Cancella temporaneamente l'immagine e il suono. La proiezione riprende premendo nuovamente questo pulsante o modificando il controllo del volume o visualizzando il menu. I logo dell'utente possono essere impostati per la proiezione anche in modo muto.

10 Pulsante [Resize] (see page 57)

Commuta tra il display della finestra e il display di ridimensionamento mentre sono proiettate le immagini del computer. Commuta il rapporto di visualizzazione tra 4:3 e 16:9 mentre sono proiettate le immagini.

11 Pulsante [Shift] (see page 63)

Regola il volume se premuto simultaneamente al pulsante [Volume (Keystone)].

12 Pulsante [Keystone] (see page 50)

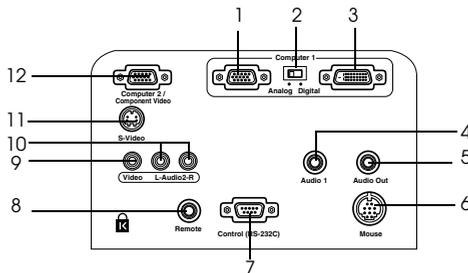
Effettua le regolazioni necessarie quando lo schermo si distorce in forma trapezoidale.

13 Pulsante [↵(Enter)] (see page 51, 66)

- Imposta la voce di menu e si sposta alla fase precedente.
- Ottimizza l'immagine del computer mentre il menu e il testo della guida non sono visualizzati.

(Commuta la risoluzione di ingresso in [Auto] se impostato per [Manual].)

● Porte I/O



1 Computer #1 mini D-sub 15 Port

Permette l'ingresso dei segnali di immagine analogici dal computer.

2 Commutatore

Commuta la porta valida per Computer #1 su mini D-Sub15 (analogica) o su DVI-D (digitale). Effettuare la commutazione con la punta di una penna o con un altro oggetto appuntito.

- Commutare a questa porta prima che i segnali siano immessi.

3 Computer #1-DVI-D Port

Permette l'ingresso dei segnali di immagine digitali dal computer.

4 Audio1 Port

Permette l'accesso dei segnali audio dal computer e dall'attrezzatura A/V collegata alla Computer #1 Port del computer.

5 Audio Out Port

Permette l'uscita dei segnali audio del projector.

- L'audio non viene emesso dagli altoparlanti del proiettore quando si collega il cavo a questo punto.

6 Mouse Port

Da collegare al computer quando il remote control va utilizzato come mouse senza fili.

7 Control (RS-232C) Port

Collegata con un cavo seriale (RS-232C) disponibile sul mercato quando il software del proiettore opzionale va utilizzato con un computer.

8 Remote Port

Collega il remote control receiver opzionale (ELPST04).

9 Video Port

Permette l'ingresso dei segnali di immagine del componente dell'attrezzatura A/V.

10 L-Audio2-R Port

Immette i segnali audio dall'apparecchiatura A/V e dai computer collegati alla porta Video, alla porta S-Video e alla porta Computer2/Component Video.

11 S-Video Port

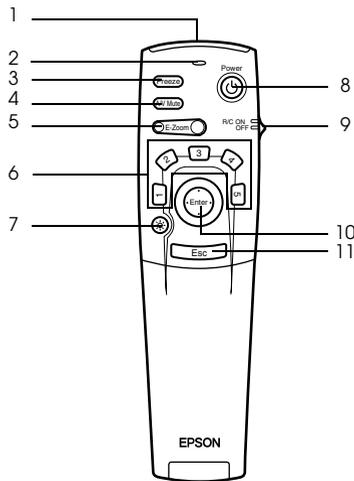
Permette l'ingresso dei segnali di immagine S dell'attrezzatura A/V.

12 Computer #2/Component Video Port

Immette i segnali di immagine analogica del computer (del secondo computer), i segnali di componente dell'apparecchiatura A/V (segnali colore-differenza) e i segnali di immagine RGB.

Remote control

● Pannello frontale



1 Sensore del telecomando

Invia i segnali del remote control.

2 Spia

Si illumina quando i segnali del remote control sono in uscita.

· La luce non viene emessa se le batterie sono deboli o se l'interruttore è impostato su OFF.

3 Pulsante [Freeze] (see page 56)

Ferma temporaneamente l'immagine. Premere ancora una volta questo pulsante per annullare il modo fermo immagine.

4 Pulsante [A/V Mute] (see page 56)

Annula temporaneamente le immagini e l'audio. Per riprendere la proiezione, premere ancora una volta il pulsante, regolare il comando del volume o visualizzare il menu.

5 Pulsante [E-Zoom] (see page 58, 62)

Ingrandisce e riduce la dimensione dell'immagine. L'immagine nello schermo secondario viene ingrandita quando si proiettano le immagini con visione a multiimmagine. Premere il pulsante [Esc] per cancellare questa funzione.

6 Pulsante [Effect] (see page 59)

Esegue la funzione effetto assegnata. Premere il tasto [ESC] per annullare questo modo.

7 Pulsante [☀ (Light)]

Il pulsante del remote control si illumina per circa dieci secondi.

8 Pulsante [Power] (see page 43, 46)

Accende e spegne il projector.

9 Interruttore [R/C ON OFF] (see page 43, 47)

Spegne e accende il remote control. Il remote control non può essere utilizzato se questo interruttore non è su [ON].

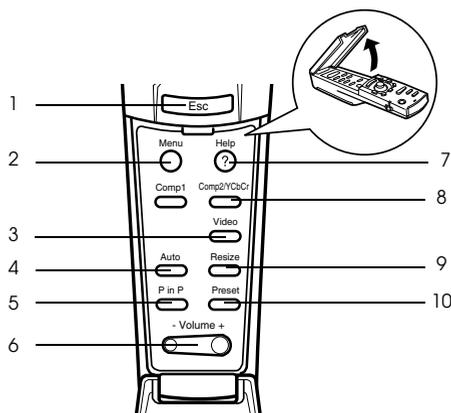
10 Pulsante [Enter] (see page 37, 66)

- Se premuto, imposta la voce del menu e si sposta quindi sulla fase inferiore. Diventa un tasto cursore per selezionare gli elementi del menu, spostandolo in su, in giù, a sinistra o a destra.
- Questa funzione si attiva facendo clic con il tasto sinistro del mouse mentre sono proiettate le immagini del computer. Il puntatore si sposta quando il pulsante viene spostato in su, in giù, a sinistra o a destra.

11 Pulsante [Esc] (see page 37, 67)

- Termina la funzione. Riporta alla fase precedente mentre sono visualizzati il menu o il testo della guida.
- Questa funzione si attiva facendo clic con il tasto destro del mouse mentre sono proiettate le immagini del computer.

● Sotto il tappo



1 Pulsante [Menu] (see page 66)

Visualizza e termina il menu.

2 Pulsante [Comp1] (see page 44)

Commuta alle immagini immesse dalla porta Computer #1. Commuta alle immagini DVI-D quando il commutatore è impostato su [Digital] (a destra).

3 Pulsante [Video] (see page 44)

Commuta tra le immagini video (Video) e le immagini S-video (S-Video).

4 Pulsante [Auto] (see page 51)

Ottimizza l'immagine del computer.

5 Pulsante [P in P] (see page 62)

Visualizza l'immagine video all'interno dell'immagine del computer o l'immagine video come schermo secondario. Questa funzione viene annullata premendo ancora una volta questo pulsante.

6 Pulsante [Volume] (see page 63)

Regola il volume.

7 Pulsante [Help] (see page 54)

Visualizza il metodo per la risoluzione dei problemi. Premere questo pulsante in caso di problemi.

8 Pulsante [Comp2/YCbCr] (see page 44)

Commuta tra le immagini provenienti dalla porta Computer2/Component Video.

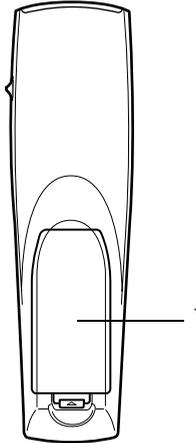
9 Pulsante [Resize] (see page 57)

Commuta tra il display della finestra e il display di ridimensionamento mentre sono proiettate le immagini del computer. Commuta il rapporto di visualizzazione tra 4:3 e 16:9 mentre sono proiettate le immagini.

10 Pulsante [Preset] (see page 52)

Richiama le impostazioni predefinite di ingresso dal computer.

● **Pannello posteriore**



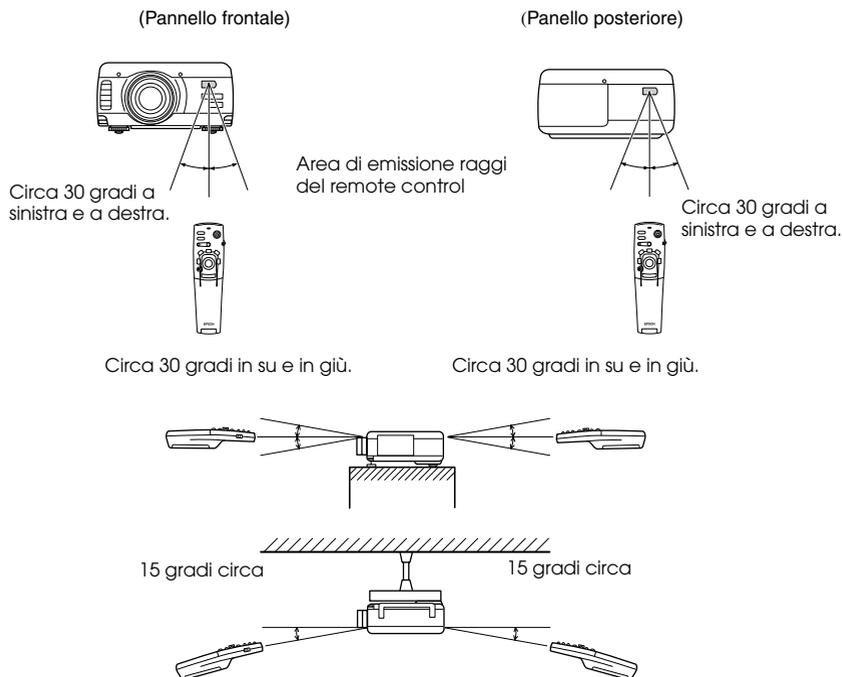
1 Coperchietto della pila

Gamma delle operazioni da remote control

A seconda della distanza e dell'angolazione in cui è posizionato rispetto all'unità principale, vi sono casi in cui il remote control non funziona. Assicurarsi che il remote control sia utilizzato nelle seguenti condizioni:

● **Distanza operativa: Circa 10 metri**

● **Gamma operativa:**



Attenzione

- Assicurarsi che l'interruttore [R/C ON OFF] sia impostato su [ON] quando si utilizza il remote control.
- Puntare il remote control alla zona del sensore del projector.
- In alcuni casi la distanza operativa (circa 10 metri) del remote control va diminuita quando i segnali sono riflessi, a seconda dei tipi di schermo.
- Assicurarsi che la luce del sole e la luce fluorescente non siano rivolte direttamente sulla zona del sensore del projector.
- Se il remote control non funziona o funziona male, è possibile che le pile vadano cambiate. In questo caso, sostituire le pile.
- Utilizzare il remote control receiver opzionale (ELPST04) se va usato ad una distanza di 10m o più.

Inserimento delle pile del Remote Control

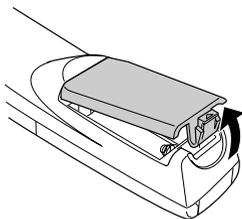
Le pile del remote control vanno inserite nel modo seguente:

⚠ Attenzione

Assicurarsi di utilizzare pile nuove dello stesso tipo.

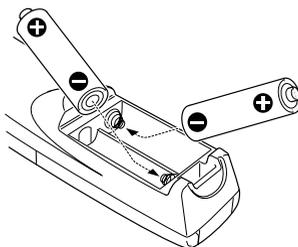
1 Togliere il coperchietto della pila.

Premere sul morsetto che ferma il coperchietto della batteria e quindi sollevare il coperchietto.



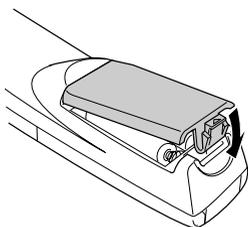
2 Inserire le pile.

Assicurarsi che le pile siano correttamente allineate ai segni “+” e “-” sul remote control.



3 Rimettere il coperchietto.

Premere il coperchietto della pila finché non si udirà uno scatto e lo stesso non sarà in sede.



Attenzione

- Batterie specifiche: Due pile alcaline a tre componenti (LR6).
 - Le pile vanno sostituite all'incirca ogni tre mesi se utilizzate per trenta minuti al giorno.
-

Installazione

Questa sezione fornisce un esempio di installazione del proiettore e dà spiegazioni riguardo le distanze di proiezione e gli angoli di proiezione.

■ Procedura di installazione

Determina l'angolo di proiezione e la distanza di proiezione per garantire la più adatta visualizzazione su schermo.

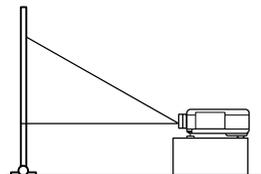
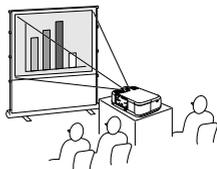
Attenzione

- Non ostruire l'uscita di raffreddamento sulla parte anteriore dell'unità principale o il filtro dell'aria (ingresso di aspirazione) sulla parte posteriore dell'unità principale.
- È possibile che carta o altro materiale possano essere risucchiati sul filtro dell'aria posto sul pannello posteriore quando il projector è in uso; prestare molta attenzione.
- Non porre il projector in un luogo in cui è soggetto al flusso diretto dell'aria di condizionatori o stufe.
- Quando il projector va posto vicino ad una parete, provvedere a lasciare uno spazio di almeno 20cm tra il projector e la parete.
- Non coprire il projector con tovaglie o altri materiali.

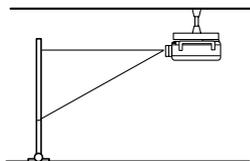
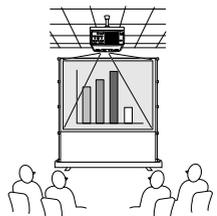
Esempio di installazione

Il projector può essere installato in luoghi conformi alle condizioni di installazione e ai metodi di proiezione.

Visione di immagini proiettate anteriormente

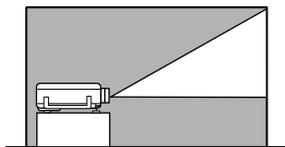
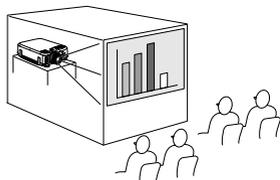


Visione di immagini proiettate anteriormente da un projector sospeso dal soffitto



Usare l'unità opzionale di sospensione dal soffitto e impostare i parametri di sospensione dal soffitto su [ON]. (see page 72)

Visione di immagini retro-proiettate su schermi semi trasparenti.



- Impostare il parametro posteriore su [ON]. (see page 72)
- La sospensione dal soffitto è anche possibile con l'uso della sospensione opzionale dal soffitto.

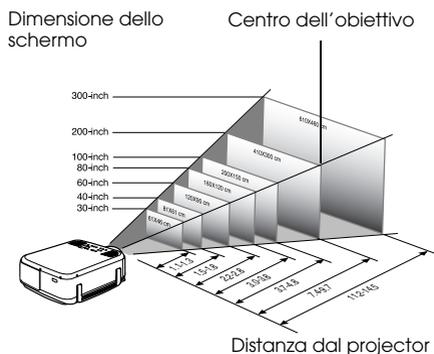
Dimensione dello schermo e distanza di proiezione

Determina la distanza cui lo schermo deve trovarsi dall'obiettivo per ottenere la dimensione dello schermo richiesta.

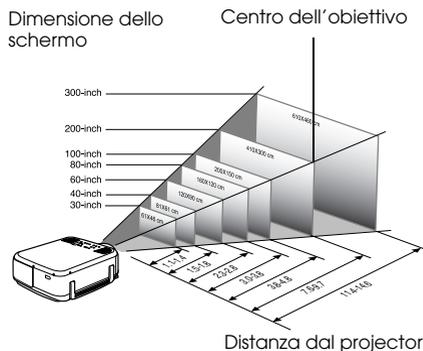
La Standard Lens del projector è un obiettivo zoom di circa 1,3x; la dimensione maggiore dello schermo è di circa 1,3 volte la dimensione dello schermo più piccolo.

Utilizzando la seguente tabella a scopo di riferimento, installare il projector in modo che la dimensione dello schermo sia più piccola dello schermo.

Dimensione dello schermo	Distanza di proiezione approssimativa	
	EMP-7600	EMP-5600
30-pollici (61×46cm)	da 1.1m a 1.3m	da 1.1m a 1.4m
40-pollici (81×61cm)	da 1.5m a 1.8m	da 1.5m a 1.8m
60-pollici (120×90cm)	da 2.2m a 2.8m	da 2.3m a 2.8m
80-pollici (160×120cm)	da 3.0m a 3.8m	da 3.0m a 3.8m
100-pollici (200×150cm)	da 3.7m a 4.8m	da 3.8m a 4.8m
200-pollici (410×300cm)	da 7.4m a 9.7m	da 7.6m a 9.7m
300-pollici (610×460cm)	da 11.2m a 14.5m	da 11.4m a 14.6m



EMP-7600



EMP-5600

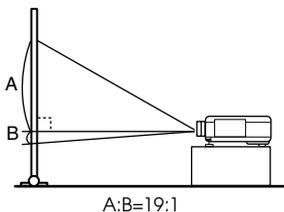
Attenzione

- Le distanze di proiezione sopra indicate riguardano la Standard Lens. Se si utilizzano obiettivi opzionali, fare riferimento ai manuali di istruzioni relativi per ulteriori dettagli.
- Lo schermo diventa più piccolo quando la funzione di correzione trapezoidale è attiva.

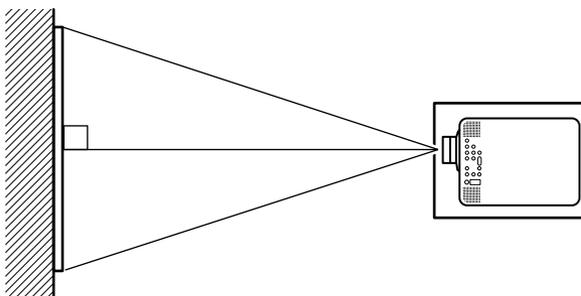
Angoli di proiezione

Lo schermo di proiezione ottimale si ottiene ponendo il centro dell'obiettivo del projector all'angolo corretto dallo schermo.

Visione laterale



Visione dall'alto



Attenzione

Sebbene sia possibile regolare la angoli di proiezione con la piedino frontale ([see page 48](#)), talvolta lo schermo si distorce in una forma trapezoidale. Regolare la distorsione trapezoidale con la funzione di correzione trapezoidale. ([see page 50](#))

Connessioni

Questa sezione dà spiegazioni sulla connessione del projector a computer e ad attrezzatura video.

■ Collegamento del projector al computer

Prima del collegamento, spegnere l'alimentazione del projector e del computer.

Computer adatti

Vi sono dei computer con i quali non possono essere effettuati collegamenti e computer che non possono essere utilizzati per la proiezione, anche se è stato effettuato il collegamento. Innanzitutto, è necessario confermare che è possibile effettuare un collegamento a computer acceso.

● Condizioni per computer adatti

Condizione #1: Il computer deve essere dotato di una porta di uscita del segnale di immagine

Controllare che il computer sia dotato di porte di uscita di segnali di immagine, quali la [RGB Port], la [Monitor Port] e la [Video Port]. Nel caso sia impossibile determinarlo con esattezza, fare riferimento al capitolo sulle connessioni a monitor esterni nel manuale di istruzioni del computer.

Vi sono computer, come i modelli combinati computer/monitor e i modelli laptop, con i quali non è possibile effettuare collegamenti o per i quali vanno acquistate porte esterne.

Attenzione

A seconda del computer, vi sono casi in cui è necessario commutare l'uscita del segnale di immagine con il tasto di collegamento (⏏, ecc.) e le impostazioni.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	La duplicazione è predisposta con il pannello di controllo - le regolazioni del monitor dopo aver riavviato il sistema.

La tabella sopra indicata fornisce esempi per alcuni prodotti. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per altre informazioni.

Condizione #2: La risoluzione e la frequenza del computer devono essere compresi nei limiti di cui nella tabella della pagina seguente.

La proiezione non è possibile se il computer non supporta le risoluzioni e le frequenze del segnale di immagine riportate nella tabella della pagina seguente (in alcuni casi è possibile la proiezione, ma non una proiezione brillante.)

Verificare la risoluzione e la frequenza del segnale di immagine indicate nel manuale di istruzioni del computer.

Alcuni computer permettono di modificare la risoluzione di uscita. In questo caso, modificare i parametri perché rientrino nella gamma di cui nella tabella della pagina seguente.

Nel caso dell'EMP-7600

Segnale	Velocità refresh (Hz)	Risoluzione e (punti)	Pixel (punti) utilizzati durante il ridimensionamento del display (Ridimensionamento attivo)	Pixel (punti) utilizzati durante il display reale (Ridimensionamento disattivo)	Osservazioni
PC98		640×400	1024×640	640×400	
VGACGA		640×400	1024×640	640×400	
VGAEGA		640×350	1024×560	640×350	
VGA	60	640×480	1024×768	640×480	
VGA Text		720×400	1024×568	720×400	
		720×350	1024×498	720×350	
VESA	72/75/85/100/120	640×480	1024×768	640×480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800×600	1024×768	800×600	
XGA	43i/60/70/75/85	1024×768	1024×768	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864	1024×768	1152×864	Display virtuale (parziale)
SXGA	60/75/85	1280×960	1024×768	1280×960	Display virtuale (parziale)
SXGA	43i/60/75/85	1280×1024	960×768	1280×1024	Display virtuale (parziale)
SXGA+		1440×1080	1024×768	1440×1080	Display virtuale (parziale)
UXGA	48i/60/65/70/75/80/85	1600×1200	1024×768	1600×1200	Display virtuale (parziale)
MAC13		640×480	1024×768	640×480	
MAC16		832×624	1024×768	832×624	
MAC19		1024×768	1024×768	1024×768	
MAC21		1152×870	1016×768	1152×870	Display virtuale (parziale)
NTSC			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
PAL			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
SECAM			1024×768	1024×576	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
SDTV (480i/P)	60		1024×768	1024×576	
HDTV (720P) 16:9	60		1024×576 (16:9)		
HDTV (1080i) 16:9	60		1024×576 (16:9)		

Nel caso dell'EMP-5600

Segnale	Velocità refresh (Hz)	Risoluzione e (punti)	Pixel (punti) utilizzati durante il ridimensionamento del display (Ridimensionamento attivo)	Pixel (punti) utilizzati durante il display reale (Ridimensionamento disattivo)	Osservazioni
PC98		640×400	800×500	640×400	
VGACGA		640×400	800×500	640×400	
VGAEGA		640×350	800×438	640×350	
VGA	60	640×480	800×600	640×480	
VGA Text		720×400	800×444	720×400	
		720×350	800×388	720×350	
VESA	72/75/85/100/120	640×480	800×600	640×480	
SVGA	56/60/72/75/85/100/120	800×600	800×600	800×600	
XGA	43i/60/70/75/85	1024×768	800×600	1024×768	
SXGA	60/70/75/85	1152×864	800×600	1152×864	Display virtuale (parziale)
SXGA	60/75/85	1280×960	800×600	1280×960	Display virtuale (parziale)
SXGA	43i/60/75/85	1280×1024	750×600	1280×1024	Display virtuale (parziale)
SXGA+		1440×1080	800×600	1440×1080	Display virtuale (parziale)
MAC13		640×480	800×600	640×480	
MAC16		832×624	800×600	832×624	
MAC19		1024×768	800×600	1024×768	
MAC21		1152×870	794×600	1152×870	Display virtuale (parziale)
NTSC			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
PAL			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
SECAM			800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
SDTV (480i/P)	60		800×600	800×450	4:3 ↔ 16:9, selezionabile
HDTV (720P) 16:9	60		1024×576 (16:9)		
HDTV (1080i) 16:9	60		1024×576 (16:9)		

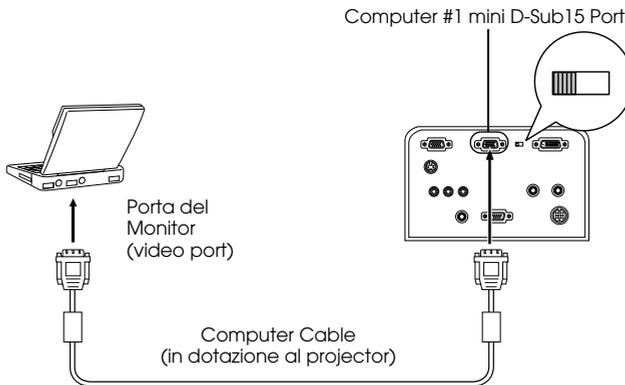
Nel caso della porta Computer1 (mini D-sub a 15 pin)

⚠ Attenzione

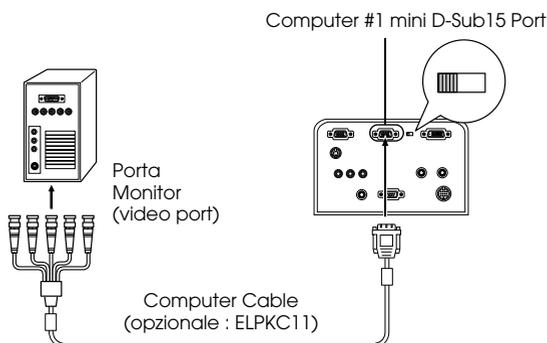
- Prima del collegamento, spegnere l'alimentazione del projector e del computer. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni.
- Prima di eseguire il collegamento, accertarsi della corrispondenza tra connettore e porta. L'uso di forza eccessiva se la direzione o la forma del connettore e della porta differiscono possono provocare collegamenti difettosi o danni all'attrezzatura.

- Collegare la porta del monitor del computer alla Computer #1 mini D-Sub 15 Port sul projector al Computer Cable in dotazione.
- Impostare il commutatore sull'impostazione analogica (lato sinistro) con la punta di una penna biro o con un altro oggetto appuntito.

● Quando la porta del monitor è la D-Sub 15 pin.



● Quando la porta del monitor è la 5BNC



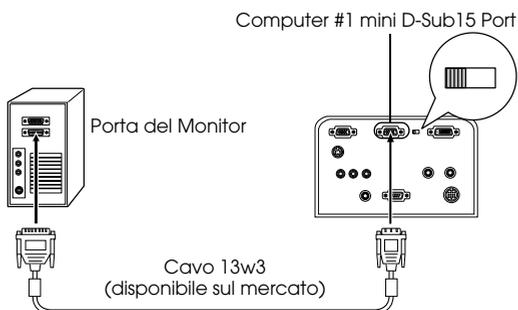
Attenzione

- Non raggruppare insieme il cavo di alimentazione e il cavo del computer. Se non si osserva questa precauzione si possono produrre dei disturbi che appaiono nelle immagini e si possono provocare inconvenienti nel funzionamento.
- Può essere necessario un adattatore per il collegamento, a seconda della porta del computer. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per ulteriori dettagli.
- In alcuni casi è necessario un adattatore desktop MAC (ELPAP01) o un adattatore monitor MAC quando si collega fino ad un Macintosh.
- È possibile effettuare collegamenti con la Computer #1 Port e la Computer #2 Port quando bisogna collegare due computer.

● Quando la porta del monitor è 13w3

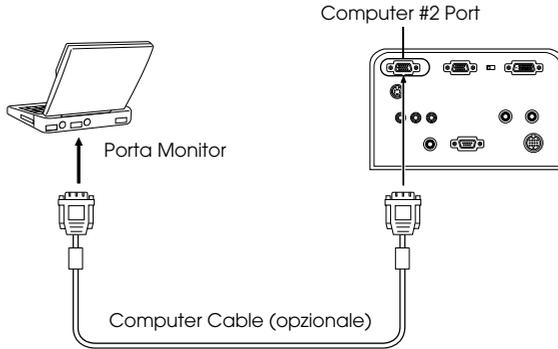
La Computer #1 Port è collegata anche alla porta D-Sub 15 tramite il cavo di conversione quando viene utilizzato la porta 13w3 per il collegamento della porta del monitor del computer ad una work station.

- La Computer #1 mini d-Sub 15 Port del projector è collegata alla porta del monitor del computer (13w3) con il cavo 13w3 ↔D-Sub 15 (disponibile sul mercato).
- Impostare il commutatore sull'impostazione analogica (lato sinistro) con la punta di una penna biro o con un altro oggetto appuntito.



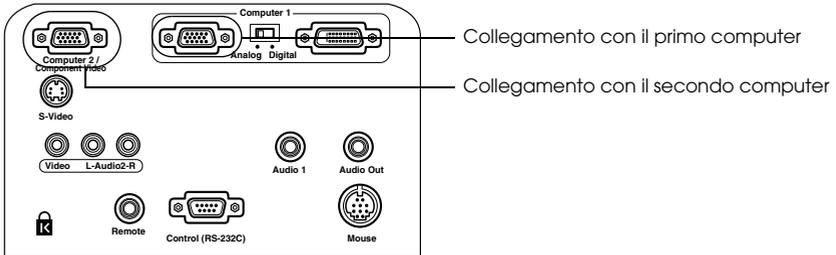
Nel caso della porta Computer2/Component Video

Collegare la porta del monitor del computer alla porta Computer #2 del proiettore con il cavo del computer in dotazione o con un cavo del computer opzionale (ELPKC02, ELPKC09, ELPKC10).



Attenzione

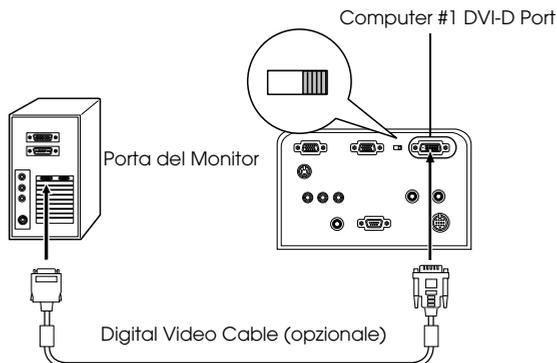
- Impostare il parametro Computer2 sul menu su [RGB] quando si stabilisce il collegamento. (see page 70)
- I collegamenti possono essere fatti sia sulla Computer #1 Port, sia sulla Computer #2 Port, quando sono collegati due computer.



Nel caso del DVI-D*

I segnali digitali sono inviati al projector senza modifiche se una scheda per il video digitale per display a cristalli liquidi e la porta di uscita sono montati sul computer.

- Collegare la porta di uscita digitale del computer alla Computer #1 DVI-D Port del computer con il Digital Video Cable opzionale (ELPKC20/21).
- Impostare il commutatore sull'impostazione analogica (lato sinistro) con la punta di una penna biro o con un altro oggetto appuntito.



Attenzione:

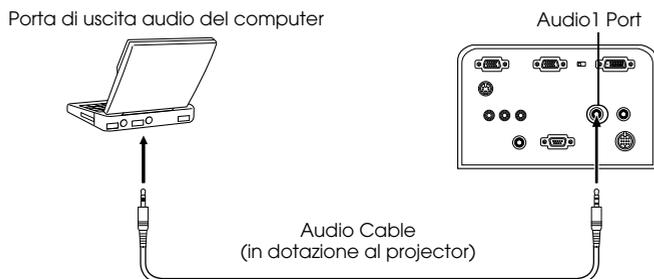
- In alcuni casi il computer va impostato per commutare l'uscita del computer sul DVI-D. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per altri dettagli.
- Se si deve collegare contemporaneamente un computer con porta mini D-sub a 15 pin, collegarlo alla porta Computer #2.

Collegamento audio

Il projector è dotato di due altoparlanti incorporati con una capacità massima di 3W. È anche possibile ascoltare l'audio del computer dalle casse del projector.

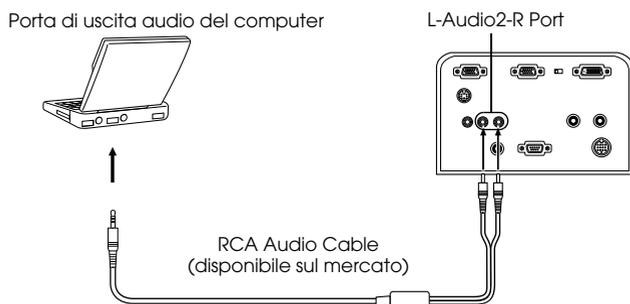
● Collegamento del computer a Computer #1

Collegare la porta Audio1 del projector (mini jack stereo) alla porta di uscita audio del computer con il Audio Cable in dotazione.



● Collegamento del computer a Computer #2

Collegare la porta di uscita audio del computer alla L-Audio2-R port (jack pin RCA) del projector (venduto sul mercato).



Attenzione

I segnali audio sono collegati con un cavo audio ed emettono il suono per l'immagine selezionata.

Collegamento dell'attrezzatura audio esterna

È possibile usufruire di un suono dinamico collegando la porta di Audio Out sul projector ad un sistema PA, ad un sistema di altoparlanti attivo o ad altri altoparlanti dotati di amplificatori incorporati.



Utilizzare i cavi di collegamento audio disponibili sul mercato (spinotto <--> mini-jack stereo da 3,5mm)

Attenzione

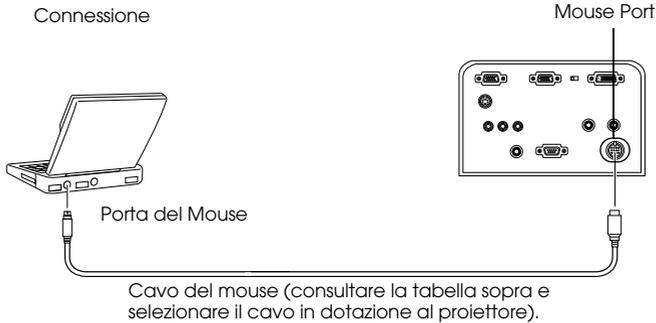
- L'audio viene emesso esternamente quando una minispina stereo è inserita nella porta di uscita audio. In questo caso l'audio non viene emesso dagli altoparlanti del proiettore.
 - Il suono delle immagini proiettate viene emesso.
 - Acquistare un cavo di collegamento audio adatto al connettore presente sull'attrezzatura dell'audio esterno da utilizzare.
-

Collegare il mouse (funzione mouse senza fili)

Permette di far funzionare il puntatore del mouse del computer nello stesso modo di un mouse senza fili.

Collegare la porta mouse del computer alla porta del Mouse tramite l'uso del cavo del mouse.

Computer	Mouse da utilizzare	Cavo del mouse da utilizzare
PC/AT DOS/V	PS/2 mouse	Cavo S/2 mouse (in dotazione)
	Mouse USB	USB Mouse cable (in dotazione)
Macintosh	Mouse USB	USB Mouse cable (in dotazione)



Attenzione

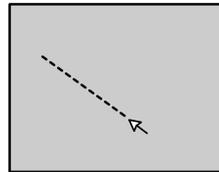
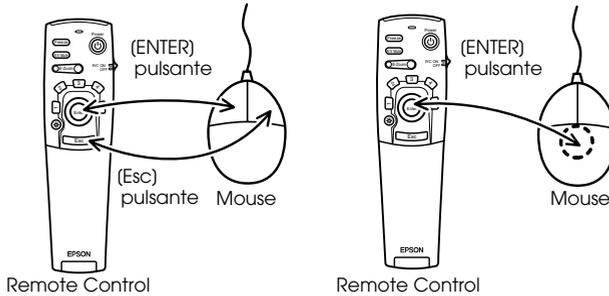
- Solo i modelli con standard USB supportano le connessioni con USB Mouse cable. Nel caso di Windows, è supportato solo il modello con Windows 98/2000 preinstallato. L'operatività non può essere garantita sugli ambienti con upgrade a Windows 98/2000.
- Può essere utilizzato solo un mouse da computer mouse collegato alla Mouse Port.
- Ci sono casi in cui certe impostazioni devono essere effettuate sul computer per poter usare un mouse. Per maggiori dettagli consultare il manuale di istruzioni del computer.
- Spegnere l'alimentazione del projector e del computer prima di effettuare il collegamento.
- È necessario fare il reboot del computer se non funziona.
- Rivolgersi al proprio rivenditore quando si devono collegare un mouse seriale o un mouse ADB per Macintosh.

Effettuare le seguenti operazioni con il mouse dopo aver effettuato il collegamento:

Fare clic con il pulsante sinistro Premere il pulsante [Enter]

Fare clic con il tasto destro Premere il pulsante [Esc]

Movimento del pointer del mouse Premere il pulsante [Enter] del remote control



Attenzione

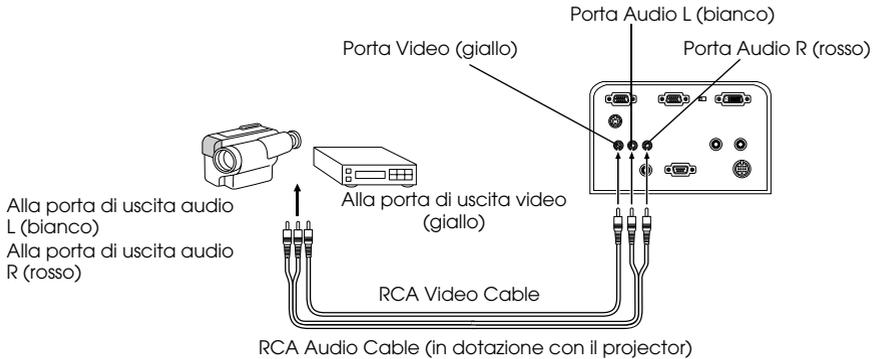
- Le operazioni saranno invertite se le funzioni del pulsante sinistro/destro del puntatore del mouse sono state modificate nel computer.
- Il mouse non può essere usato quando il menu è visualizzato, quando si usano le funzioni di effetto, visione a multiimmagine o E-zoom o quando la dimensione dell'immagine è impostata per il display reale.
- La velocità del movimento del puntatore del mouse può essere modificata. ([see page 70](#))

■ Collegamento dell'attrezzatura video

Spegnere il projector e l'attrezzatura video prima di effettuare il collegamento.

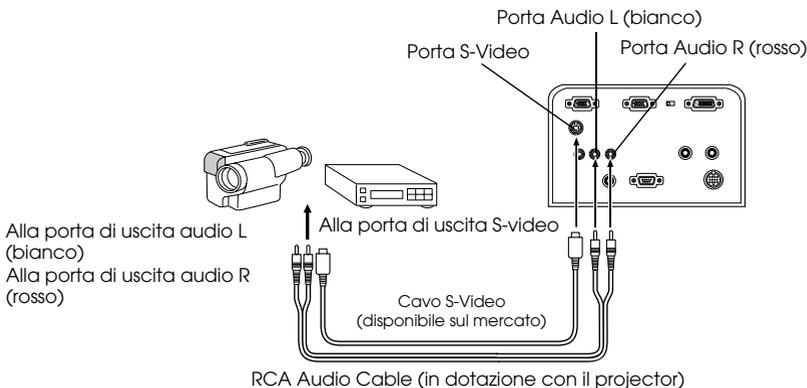
Nel caso di segnali di immagine compositi

- Collegare la Video Port del projector all'attrezzatura video con il cavo RCA Video in dotazione (giallo).
- Collegare le porte L-Audio2-R con il cavo audio RCA in dotazione (rosso/bianco) per emettere l'audio dagli altoparlanti del proiettore.



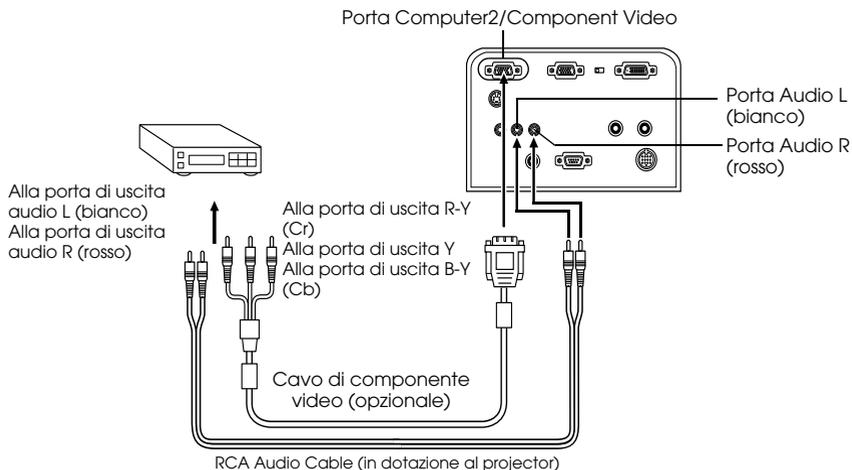
Nel caso di segnali di immagine S

- Collegare la S-Video Port del projector all'attrezzatura video con il cavo S-Video (disponibile sul mercato).
- Collegare le porte L-Audio2-R con il cavo audio RCA in dotazione (rosso/bianco) per emettere l'audio dagli altoparlanti del proiettore.



Nel caso di segnali di immagine da (differenziale colore*) componenti

- Collegare l'apparecchiatura video alla porta Computer2/Component Video del proiettore con un cavo di componente video opzionale (ELPKC19).
- Collegare le L-Audio2-R Port al RCA Audio Cable (Red/White) all'uscita audio dagli altoparlanti del projector.

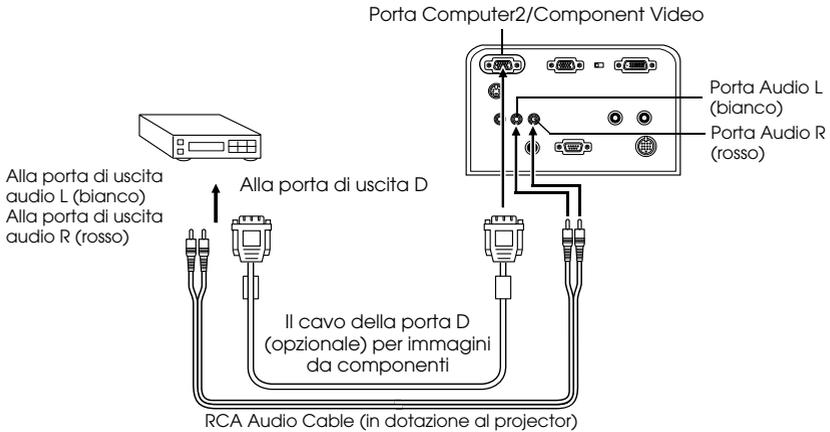


Attenzione

Impostare il parametro Computer2 del menu su [YCbCr] o [YPbPr] secondo il tipo di segnali in ingresso quando si stabilisce il collegamento. (see page 71)

Nel caso della porta d'uscita D del tuner digitale

- Collegare il sintonizzatore digitale alla porta del Computer 2/Component Video con il cavo della porta D opzionale (ELPKC22).
- Collegare le L-Audio2-R Port al RCA Audio Cable (Red/White) all'uscita audio dagli altoparlanti del projector.

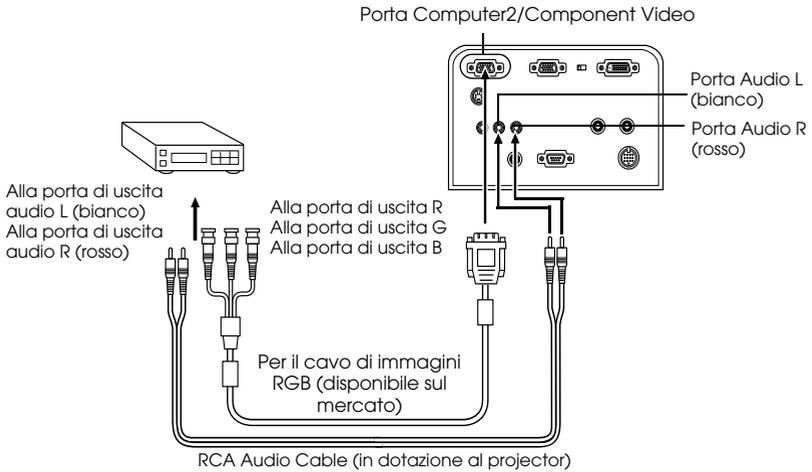


Attenzione

- Impostare il parametro Computer2 del menu su [YCbCr] o [YPbPr] secondo il tipo di segnali in ingresso quando si stabilisce il collegamento. ([see page 71](#))
 - I collegamenti con tuner digitali è possibile solo in Giappone.
 - Supporta i tuner digitali fino al rating D4.
-

Nel caso di segnali di immagine RGB

- Collegare l'apparecchiatura video alla porta del proiettore Computer 2/Component Video con un cavo per immagine RGB (disponibile sul mercato).
- Collegare le L-Audio2-R Port al RCA Audio Cable (Red /White) all'uscita audio dagli altoparlanti del projector.



Attenzione

- Acquistare un cavo per immagine RGB che sia adatto alla porta dell'apparecchiatura.
- Impostare il parametro Computer2 del menu su [RGB] quando si stabilisce il collegamento. (see page 71)

Proiezione

Questa sezione dà spiegazioni sull'inizio e la fine della proiezione e sulle funzioni di base per regolare le immagini proiettate.

■ Proiezione

Le immagini possono essere proiettate al completamento di tutti i collegamenti.

Come prepararsi

⚠ Avvertenza

- Con l'alimentazione inserita, mai dirigere lo sguardo direttamente verso l'obiettivo. In caso contrario, può verificarsi un danno alla vista causato dalla forte intensità della luce.
- Assicurarsi di utilizzare il Power Cord in dotazione. L'uso di cavi diversi da quello in dotazione può produrre incendi o scosse elettriche.

⚠ Attenzione

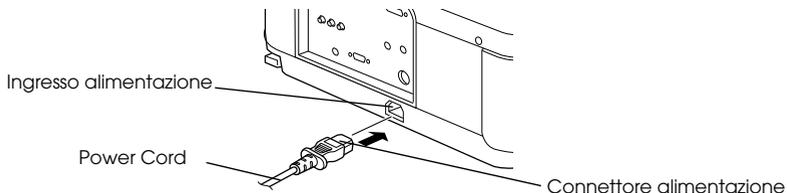
Non effettuare proiezioni con il tappo dell'obiettivo inserito. In caso contrario, possono verificarsi deformazioni del coperchio per il calore.

1 Collegare il projector ad un computer e ad un'attrezzatura video. (see page 27, 38)

2 Rimuovere il tappo dell'obiettivo.

3 Collegare il Power Cord in dotazione al projector.

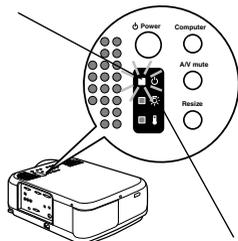
Verificare la forma dell'ingresso dell'alimentazione del projector e del connettore di alimentazione, allineare il connettore nella direzione corretta e quindi inserirlo fino in fondo.



4 Inserire il Power Cord nella presa di corrente.

La spia di accensione viene illuminata in arancione.

Spia di accensione

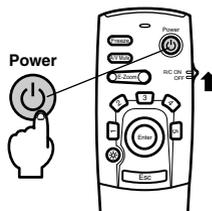
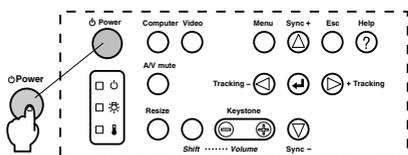


Illuminata in arancione

Inizio della proiezione

1 Inizio della proiezione Premere il pulsante [Power] per accendere l'alimentazione.

La spia di accensione lampeggia in verde e la proiezione comincia.



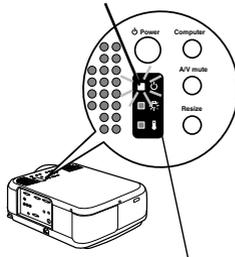
Impostare innanzitutto l'interruttore R/C ON OFF su (ON) quando si utilizza il remote control

L'indicatore di funzionamento dopo un po' cambia dal lampeggiamento all'illuminazione continua in verde.



Quando non vengono immessi i segnali in ingresso si visualizza un messaggio che specifica (No image signals being input) (nessun segnale di immagine in ingresso). (Tenere presente che ci sono casi in cui non ci sarà nessun display a seconda dell'impostazione per il display senza segnali.) (see page 70)

Spia di accensione



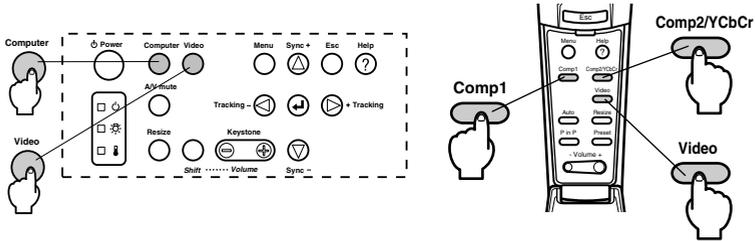
Lampeggia in verde → e resta accesa

Attenzione

Le operazioni dei pulsanti non sono possibili quando l'indicatore di funzionamento lampeggia in verde.

2 Selezionare la porta sui cui è stato fatto il collegamento quando è stato collegato più di un apparecchio. L'attrezzatura è stata collegata.

Premere il pulsante della porta collegata al computer o all'attrezzatura video per commutare la sorgente di ingresso.



Collegato Porta	Pulsante da selezionare		Display sull'angolo in alto a destra dello schermo
	Unità principale	Remote Control	
Computer #1 Port	[Computer] (cambia quando si preme)	[Comp1]	Computer1
Computer2/ Component Video Port (RGB)			Computer2 (RGB)
Computer2/ Component Video Port (YCbCr)	[Video] (cambia quando si preme)	[Comp2/ YCbCr]	Computer2 (YCbCr)
Computer2/ Component Video Port (YPbPr)			Computer2 (YPbPr)
Video Port			[Video] (cambia quando si preme)
S-Video Port			S-Video

Attenzione

- Se si deve disattivare l'alimentazione, il sistema assume lo stato immediatamente precedente quando esiste un collegamento, ma non possono essere rilevati i segnali in ingresso e quando non viene emessa nessuna immagine dall'apparecchiatura collegata.
- Le sorgenti delle porta Computer2/Component Video che sono commutate con i tasti [Computer] e [Video] sul proiettore e con il tasto [Computer2/YCbCr] sul telecomando visualizzano soltanto il Computer2 (YCbCr) di Computer2 (RGB) o il Computer2 (YCbCr) a seconda dell'impostazione di Computer2. (see page 71)

3 Inizio della proiezione.

Accendere l'alimentazione del computer o dell'attrezzatura video. Se l'attrezzatura collegata è un'attrezzatura video, premere anche i pulsanti [Playback] o [Play].

La visualizzazione [No Signal] sarà cancellata e la proiezione comincerà.

Attenzione

- Se [No Signal] rimane visualizzato, controllare ancora una volta i collegamenti.
- A seconda del computer, vi sono casi in cui è necessario commutare la destinazione di uscita del segnale di immagine con il tasto (≡□, ecc..) e le impostazioni dopo aver stabilito il collegamento.

NEC	Panasonic	Toshiba	IBM	SONY	FUJITSU	Macintosh
Fn+F3	Fn+F3	Fn+F5	Fn+F7	Fn+F7	Fn+F10	La duplicazione è predisposta con il pannello di controllo - le regolazioni del monitor dopo aver riavviato il sistema.

La tabella sopra indicata fornisce esempi per alcuni prodotti. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per altre informazioni .

- Premere il pulsante [Resize] nel caso di ingresso di segnali che supportano lettori DVD o schermi televisivi ampi (immagini a 16:9). Premendo sul commutatore, è possibile passare dai parametri per le immagini a 4:3 a quelli per immagini a 16:9.
 - In alcuni casi un'immagine proiettata rimane proiettata se viene proiettato a lungo un fermo immagine.
-

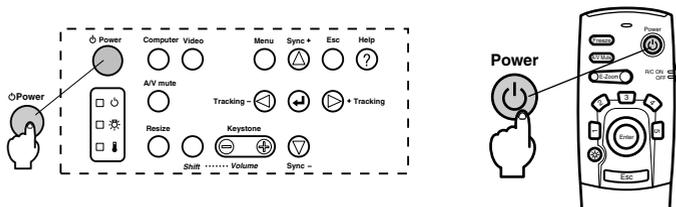
Termine

Terminare le operazioni osservando il seguente procedimento.

1 Disattivare l'alimentazione dell'apparecchiatura collegata.

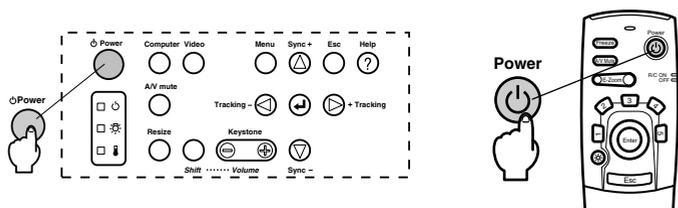
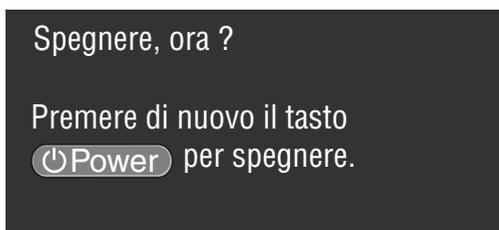
2 Premere il pulsante [Power].

Viene visualizzato un messaggio che conferma che l'alimentazione va spenta.



3 Premere il pulsante [Power] ancora una volta.

La lampada si spegne, la spia di accensione lampeggia in arancione e inizia il processo di raffreddamento.

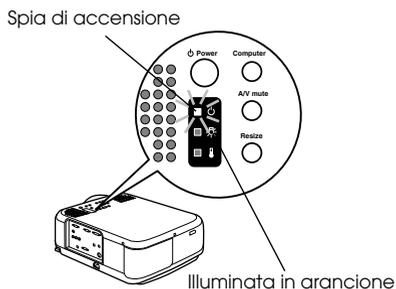


La spia di accensione smetterà di lampeggiare e sarà illuminata in arancione una volta completato il processo di raffreddamento. Il tempo necessario per il raffreddamento è di circa 60 secondi (può essere maggiore a seconda della temperatura ambiente.)

Attenzione

- Premere un pulsante diverso se l'alimentazione non deve essere interrotta. Il messaggio sarà cancellato dopo sette secondi se non viene premuto alcun pulsante (l'alimentazione resta accesa).
- È anche possibile terminare la proiezione premendo sul pulsante [Power] come spiegato nella procedura #2 per più di un secondo (assumerà lo stesso status della terminazione con la procedura #3).
- Le operazioni da pulsante non sono possibili quando la spia di accensione lampeggia in arancione. In questo caso, aspettare che la spia rimanga accesa senza lampeggiare.

- 4** Controllare per accertarsi che il periodo di raffreddamento sia terminato (l'indicatore di funzionamento si illumina in arancione) e poi scollegare la spina di alimentazione dalla presa.



⚠ Attenzione

Non estrarre la spina dalla presa quando la spia di accensione è illuminata in arancione. In caso contrario, possono verificarsi danni all'attrezzatura e la vita della lampada potrebbe essere abbreviata.

- 5** Impostare innanzitutto l'interruttore R/C ON OFF su [OFF] quando si utilizza il remote control.

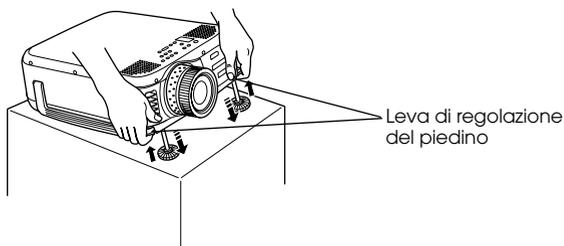


Attenzione

Le pile si consumano quando l'interruttore [R/C ON OFF] sul remote control è su [ON]. Assicurarsi che l'interruttore [R/C ON OFF] sul remote control sia su [OFF] quando non è in uso.

- 6** Riportare il piedino anteriore alla posizione di partenza se è stato allungato.

Tenere fermo il projector con una mano, sollevare la leva di regolazione del piedino e abbassarla delicatamente nell'unità principale.



- 7** Rimettere il tappo dell'obiettivo.

■ Regolare la posizione della proiezione

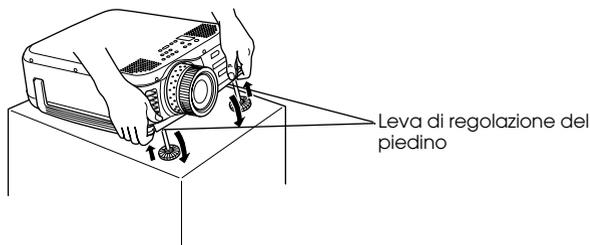
Il projector può essere regolato nelle seguenti posizioni verticali.

Regolazione dei piedini

Regola l'angolo di proiezione del proiettore.

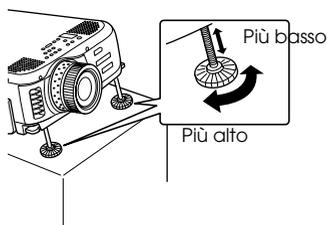
- 1** Sollevare la leva di regolazione dei piedini con un dito e sollevare la parte anteriore del projector.

Il piedino frontale si estenderà.



- 2** Togliere il dito dalla leva di regolazione del piedino e poi spegnere il proiettore.

- 3** Ruotare la parte inferiore del piedino anteriore per regolare finemente l'altezza.



Attenzione

- In alcuni casi lo schermo è distorto in una forma trapezoidale quando si effettuano regolazioni dei piedini. Regolare la distorsione trapezoidale con la funzione di correzione trapezoidale ([see page 50](#))
 - Il piedino anteriore si riporta in posizione originale con il dito e abbassando il projector.
-

■ Regolazione della dimensione di proiezione

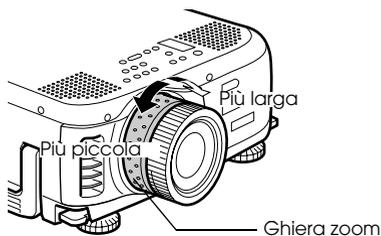
È possibile modificare la dimensione della proiezione e correggere distorsioni trapezoidali.

Attenzione

Sono anche disponibili una funzione per ridimensionare lo schermo ([see page 57](#)) e una funzione di E-Zoom per ingrandire alcune zone ([see page 58](#)).

Regolazione dello zoom

- 1** Ruotare la ghiera dello zoom per effettuare le regolazioni desiderate (allargamento possibile fino ad un massimo di 1,3x).

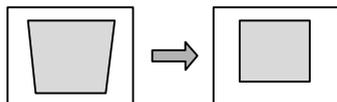
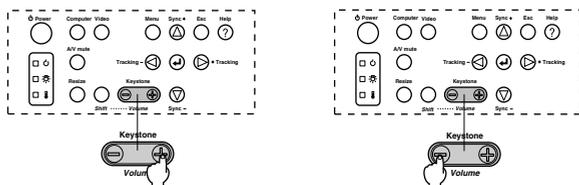


Va anche regolata la distanza di proiezione quando si ingrandisce lo schermo. ([see page 25](#))

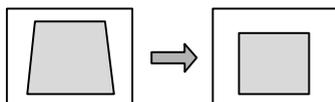
Regolazione trapezoidale

Corregge la distorsione trapezoidale su schermo regolando il piedino.

1 Premere il pulsante [Keystone +, -] per estendere lo schermo sui lati.

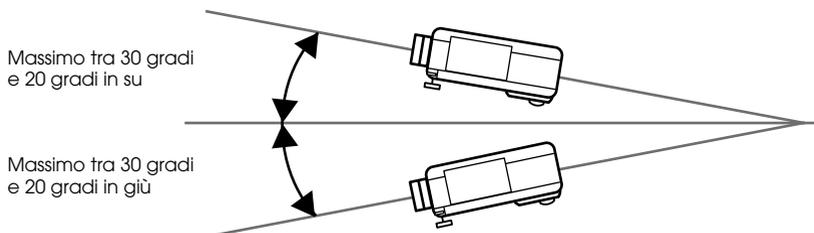


Lo schermo corretto si stringe.



Lo schermo corretto si stringe.

È possibile usare la funzione di correzione trapezoidale (attraverso 64 passi) finché l'angolo di inclinazione del proiettore è entro una estensione verticale massima da 30 gradi a 20 gradi.



Il valore massimo per l'angolo di inclinazione è diverso come è mostrato sotto a seconda della dimensione dell'immagine proiettata che viene regolata con lo zoom.



Attenzione

- Le dimensioni dello schermo saranno ridotte dopo la correzione trapezoidale.
- Lo status della correzione trapezoidale sarà registrato. Eseguire una nuova regolazione per riportare alla posizione di installazione dopo che la posizione di proiezione o l'angolazione di proiezione sono stati cambiati.
- Ridurre la nitidezza se vi è sfocatura dopo la correzione trapezoidale. ([see page 68](#))
- La correzione trapezoidale viene effettuata dal menu. ([see page 70](#))

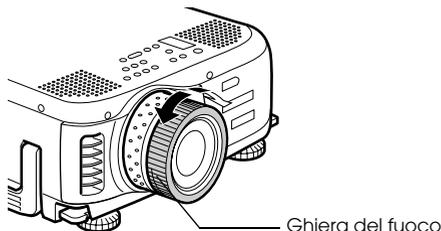
Regolazione della qualità dell'immagine

Regola il fuoco e il disturbo dell'immagine.

Regolazione del fuoco

Allinea il fuoco dell'immagine.

- 1 Ruotare la ghiera del fuoco per effettuare la regolazione desiderata.



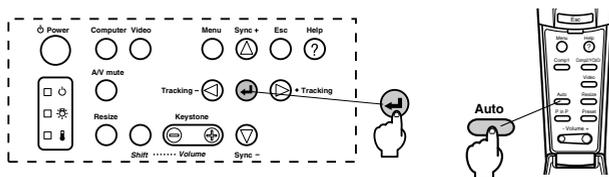
Attenzione

- Non è possibile allineare il fuoco se l'obiettivo è sporco o annebbiato per la condensa. In questo caso, pulire la lente. (see page 87)
- Le regolazioni accurate non sono possibili se la distanza di installazione è al di fuori del campo da 1,1 a 14,5 m (EMP-7600) o del campo da 1,1 a 14,6 m (EMP-5600). Controllare la distanza di installazione. (see page 25)

Regolazione automatica (nella proiezione delle immagini da computer)

Regola automaticamente l'immagine da computer per raggiungere l'effetto desiderato. Tra le altre regolazioni vi sono Tracking, Posizione e Sincronismo.

- 1 Premere il pulsante [↵Enter] sul projector (il pulsante [Auto] sul remote control).



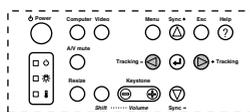
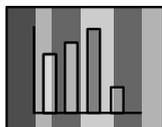
Attenzione

- Se le regolazioni automatiche sono iniziate quando la funzioni E-Zoom, A/V Mute o P in P sono in esecuzione, le regolazioni non saranno eseguite finché la funzione di esecuzione non è stata annullata.
- A seconda del tipo di segnale in uscita verso il computer, vi sono casi in cui le regolazioni non possono essere eseguite correttamente. In questo caso, regolare Tracking e Sincronismo. (see page 52)

Regolazioni del tracking (nella proiezione di immagini da computer)

Da regolare quando sull'immagine da computer sono visibili strisce verticali.

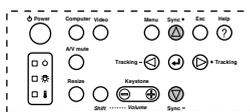
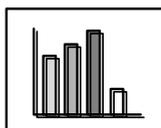
1 Premere il pulsante [Tracking +, -] sul projector.



Regolazioni del sincronismo (quando si proiettano immagini da computer)

Da regolare se lampeggiamento, sfocature e rumore verticale appaiono sull'immagine da computer.

1 Premere il pulsante [Sync +, -] sul projector.

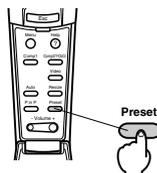
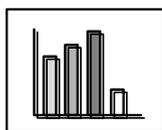


Richiamo di valori di regolazione (quando si proiettano immagini da computer)

È possibile registrare regolazioni preimpostate e richiamarle quando necessario.

1 Premere il pulsante [Preset] sul remote control.

I numeri preregistrati tra preset #1 e preset #5 cambiano in sequenza premendo questo pulsante.



Attenzione

- In alcuni casi queste regolazioni vanno effettuate nuovamente se i valori in uscita dal computer (risoluzione, colore della visualizzazione) sono modificate nuovamente dopo aver regolato lampeggiamento e sfocature.
- In alcuni casi, lampeggiamento e sfocature sono causati dalla regolazione di luminosità e contrasto*.
- Le immagini saranno proiettate in modo più brillante se le regolazioni di sincronismo avvengono dopo le regolazioni di tracking.
- La regolazione automatica, la regolazione dell'allineamento e la regolazione sincrona non sono possibili quando i segnali di immagine non vengono immessi dal computer, come quando si proiettano le immagini video e altre immagini.
- I valori preimpostati vanno registrati prima. ([see page 68](#))

■ Presentazione delle funzioni

Qui di seguito sono elencate le funzioni che possono essere attivate da pulsanti mentre sono proiettate le immagini.

Funzione	Descrizione	Pulsante		Pagina di riferimento
		Unità principale	Remote control	
Help	Visualizza il metodo di risoluzione di eventuali problemi.	Help	Help	54
A/V Mute	Annulla temporaneamente immagine e suono.	A/V mute	A/V Mute	56
Freeze	Ferma l'immagine.	-	Freeze	56
Resize	Modifica la dimensione dell'immagine.	Resize	Resize	57
E-Zoom	Ingrandisce l'immagine.	-	E-Zoom	58
Effect	Aggiunge elementi decorativi all'immagine.	-	[1]-[5] (Effect)	59
P in P	Aggiunge uno schermo secondario all'immagine.	-	P in P	62
Preset	Richiama i valori di regolazione registrati.	-	Preset	52
Correzione trapezoidale	Regola la distorsione trapezoidale.	Keystone	-	50
Regolazione automatica	Regola automaticamente l'immagine per un effetto ottimale.	↵ (Enter)	Auto	51
Tracking	Regola le strisce verticali che appaiono sull'immagine.	Tracking	-	52
Sincronismo	Regola lampeggiamento, sfocature e rumore verticale che appaiono sullo schermo.	Sync	-	52
Volume	Regola il volume.	Shift + Volume	Volume	63
Menu	Visualizza il menu.	Menu	Menu	66

Funzioni utili

Questa sezione fornisce spiegazioni utili ed efficaci, quali le presentazioni, disponibili con questo projector.

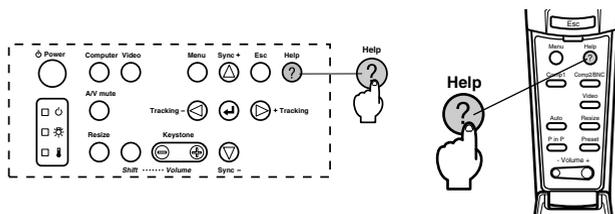
■ Funzioni utili

Funzione guida

I metodi per la risoluzione di eventuali problemi sono divisi in sezioni separate e spiegati qui di seguito.

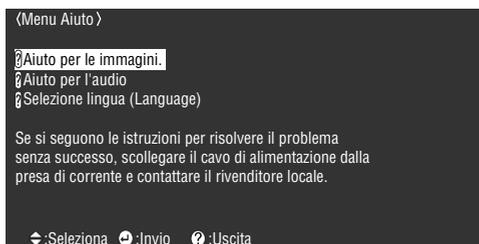
1 Premere il pulsante [Help].

Viene visualizzato il menu di guida.



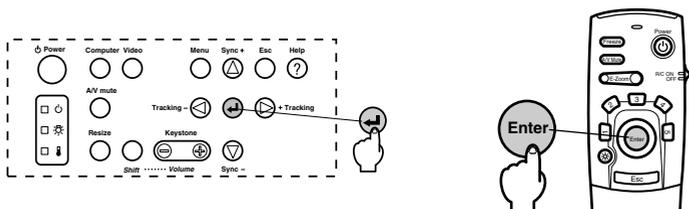
2 Selezione della voce.

Premere il pulsante [Sync+, -] sull'unità principale (muovere su e giù il pulsante [Enter] sul telecomando) per selezionare la voce.

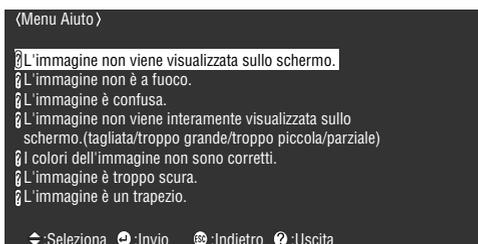


3 Impostazione della voce.

Impostare la voce premendo il pulsante [Enter] sull'unità principale (il pulsante [Enter] sul telecomando.)



4 Ripetere le operazioni indicate nelle procedure 2 e 3 per selezionare ed impostare le voci in questione.



Attenzione

- Fare riferimento a [Risoluzione dei problemi] in questo manuale se il testo della guida non risolve i problemi. (see page 75)
- Premere il pulsante [Help] per cancellare il menu della guida.

■ Interruzione della proiezione

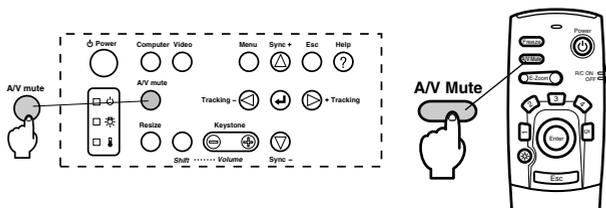
È possibile annullare e mettere in pausa temporaneamente le immagini e l'audio.

Funzione A/V Mute

Annulla temporaneamente le immagini e l'audio.

1 Premere il pulsante [A/V Mute]

Immagini e suono saranno cancellati.



Per riprendere la proiezione, premere ancora una volta il pulsante [A/V Mute], regolare il comando del volume o visualizzare il menu. È possibile impostare (selezionare) lo stato da assumersi da tre tipi diversi quando le immagini e l'audio vengono annullati temporaneamente. (see page 71)

Colore nero



(Impostazione standard)

Colore blu



Logo utente



Attenzione

Il logo Epson è stato registrato come logo utente. È necessario registrare e impostare il logo dell'utente per modificare il logo dell'utente. (see page 71)

Funzione fermo immagine

Sospende temporaneamente il movimento dell'immagine, tuttavia l'audio non viene interrotto.

1 Premere il pulsante [Freeze].

L'immagine si ferma.



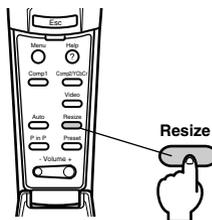
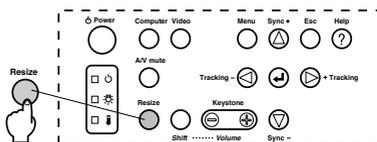
Premere il pulsante [Freeze] ancora una volta per annullare questo modo.

■ Variazione dimensioni immagine

Il display della finestra e il display di ridimensionamento sono commutabili quando si proiettano le immagini su un computer. Le proiezioni dell'immagine sono commutate tra un rapporto di visualizzazione di 4:3 e uno di 16:9.

1 Premere il pulsante [Resize].

Le dimensioni dello schermo cambiano.



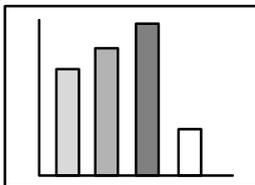
● In caso di immagini da computer

Display di Windows : Proietta con la risoluzione immessa (display reale). Ci sono casi in cui la dimensione della proiezione e la dimensione dell'immagine sono diverse.

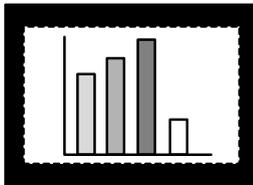
Display di ridimensionamento : Proiettato con la risoluzione ridotta o espansa, in modo che l'immagine si adatti all'intera dimensione della proiezione.

Esempio: Quando la risoluzione di ingresso è minore della risoluzione del display (in caso di 640 x 480)

Display di ridimensionamento

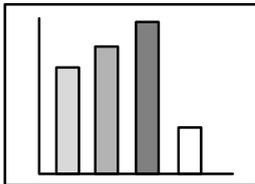


Display della finestra

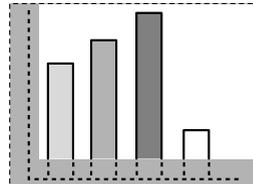


Esempio: Quando la risoluzione di ingresso è maggiore della risoluzione del display (EMP-7600: Nel caso di 1600 x 1200, EMP-5600: Nel caso di 1280 x 1024)

Display di ridimensionamento



Display della finestra



Attenzione

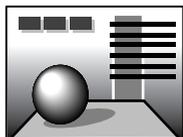
- La dimensione non sarà variata se la risoluzione del display a cristalli liquidi è la stessa risoluzione inserita (EMP-7600: 1024 x 768 punti, EMP-5600: 800 x 600 punti).
- Una parte dell'immagine non sarà visualizzata se la risoluzione del cristallo inserita è maggiore della risoluzione di visualizzazione del cristallo liquido.
Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per fare lo scrolling sulle aree non visualizzate.

- Certe aree a sinistra e a destra non vengono visualizzate quando si usa SXGA (1280 x 1024 punti). Premere il pulsante [Resize] mantenendo premuto il pulsante [Shift] sul proiettore per cambiare il display tra allineato a sinistra --> allineato a destra --> ingrandimento per adattare allo schermo --> display centrale.

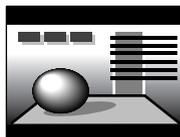
● Nel caso di immagini video

Sarà effettuata una commutazione tra le dimensioni 4:3 e 16:9 dell'immagine. Le immagini registrate con video digitali e le immagini DVD possono essere proiettate su schermi a 16:9.

Visualizzazione a 4:3



Visualizzazione a 16:9

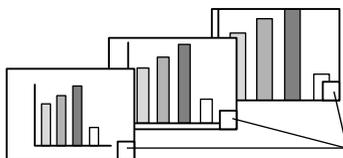


■ Ingrandimento immagini (funzione di E-Zoom)

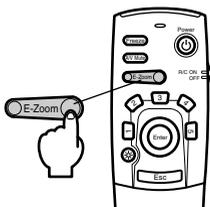
La dimensione proiettata rimane così com'è mentre l'immagine viene ingrandita proporzionalmente.

1 Premere il pulsante [EZoom].

La percentuale delle dimensioni sarà visualizzata nell'angolo in basso a destra per permettere la riduzione o l'ingrandimento dell'immagine.



La percentuale della dimensione sarà visualizzata.



Attenzione

- È possibile l'allargamento con 24 intervalli tra 1x e 4x con incrementi di 0,125x.
- Una parte dell'immagine non sarà visualizzata dopo l'ingrandimento. Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per far scorrere lo schermo e visualizzare questa parte.
- Gli schermi secondari saranno ingranditi con la funzione P in P attiva.

■ Funzione Effetto

I pulsanti [Effect] aggiungono elementi decorativi alle immagini visualizzate durante le presentazioni. L'impostazione degli elementi decorativi può essere modificata dal menu effetto. ([see page 69](#))

Cursore/Timbro

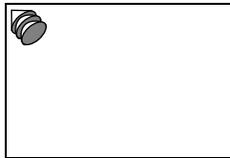
Stampa un timbro sull'immagine.

1 Premere il pulsante [1] sul telecomando.

Si selezionano i diversi cursori/timbri ogni volta che si preme il pulsante [1].

2 Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per spostare il cursore/timbro.

3 Il timbro sarà stampato nella posizione del cursore nel momento in cui viene premuto il pulsante [Enter].



Attenzione

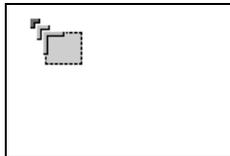
- Premendo il pulsante [Esc], la funzione effetto viene annullata e il cursore scompare.
 - Premendo il pulsante [5] l'elemento decorativo viene cancellato.
 - Il mouse non può essere utilizzato quando è in uso la funzione effetto.
-

Riquadro

Disegna una casella sull'immagine.

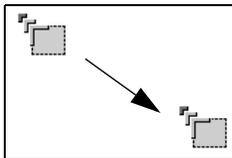
1 Premere il pulsante [2] sul telecomando.

2 Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per spostare il cursore nella posizione di partenza.



3 Premere il pulsante [Enter] per impostare la posizione di partenza.

- 4** Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per spostare il cursore nella posizione di termine.



- 5** Premere il pulsante [Enter] per impostare la posizione finale.

Attenzione

- Premendo il pulsante [5] l'elemento decorativo viene cancellato.
 - Ci sono casi in cui l'effetto sarà difficile da vedere a seconda della combinazione di colore dello sfondo dell'immagine e del riquadro. In questo caso modificare il colore del riquadro. (see page 69)
 - Il mouse non può essere utilizzato quando è in uso la funzione effetto.
-

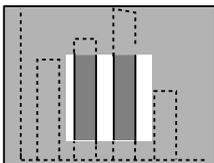
Riflettore

Evidenzia un riflettore su una parte dell'immagine.

- 1** Premere il pulsante [3] sul telecomando.

Ci sarà una commutazione tra tre riflettori di dimensioni diverse quando si preme il pulsante [3].

- 2** Premere il pulsante [Enter] per spostare il riflettore.



Attenzione

- Premendo il pulsante [Esc] viene annullata la funzione effetto e il riflettore scompare.
 - Il mouse non può essere utilizzato quando è in uso la funzione effetto.
-

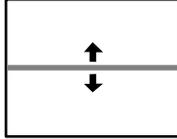
Barra

Disegna una barra sull'immagine.

1 Premere il pulsante [4] sul telecomando per visualizzare il cursore/timbro richiesto.

Premendo il pulsante [4] si commuta la selezione tra tre diverse barre.

2 Premere il pulsante [Enter] per impostare la posizione finale.



Attenzione

- La funzione effetto viene annullata e la barra scompare quando il tasto [Esc] viene premuto.
 - In alcuni casi l'effetto sarà difficile da vedere, a seconda della combinazione cromatica dello sfondo dell'immagine e della barra. In questo caso, modificare il colore della barra. ([see page 70](#))
 - Il mouse non può essere utilizzato quando è in uso la funzione effetto.
-

Effetti dell'annullamento

1 Premere il pulsante [5] sul telecomando.

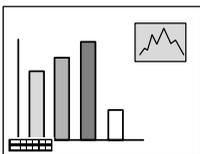
Le barre del riquadro e gli altri effetti scompaiono.

■ Funzione P in P

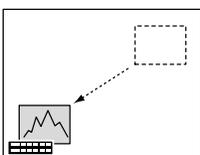
L'immagine video viene visualizzata come uno schermo secondario all'interno dell'immagine del computer o dell'immagine del componente video (YCbCr o YPbPr). L'audio può anche essere emesso.

1 Premere il pulsante [P in P].

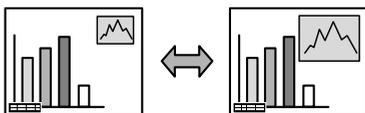
Istruzioni d'uso sono visualizzate in basso a sinistra dello schermo secondario situato in alto a destra sullo schermo principale.



2 Premere il pulsante [Enter] sul telecomando per spostare lo schermo secondario.



3 Premere il pulsante [EZoom] per modificare le dimensioni dello schermo secondario.



4 Premere il pulsante [2] sul telecomando per commutare all'audio sullo schermo secondario.

Premere il pulsante [1] sul telecomando per tornare all'audio sullo schermo principale dopo che è stato commutato allo schermo secondario.

5 Premere il pulsante [Enter] per impostare la visualizzazione dello schermo secondario.

La guida operativa nell'angolo in basso a sinistra viene cancellata.

Attenzione

- Lo schermo secondario viene cancellato se il pulsante [PinP] viene premuto ancora.
- L'immagine del computer o l'immagine video (soltanto i segnali di immagine del componente video) viene visualizzata nello schermo principale e l'immagine video (Video, S-Video) viene visualizzata nello schermo secondario. L'immagine video visualizzata nello schermo secondario può essere modificata con l'impostazione PinP. (see page 70)
- Commutare posizione, dimensione e audio dello schermo secondario prima di fissare il display dello schermo secondario.
- Lo schermo secondario può assumere cinque dimensioni diverse.
- Quando si modifica la posizione dello schermo secondario, questa viene visualizzata nella posizione determinata precedentemente la volta successiva che si esegue la funzione di visione a multiimmagine.
- Il suono non può essere commutato tra gli schermi quando le immagini dello schermo principale sono immagini di Computer #2 o di Video componente, poiché la porta di ingresso audio viene condivisa sia per lo schermo principale che per lo schermo secondario (Video o S-Video).

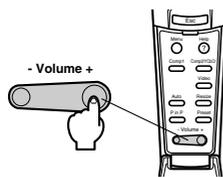
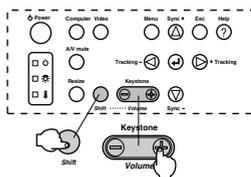
Regolazione e impostazioni

Questa sezione dà spiegazioni su come regolare il volume del projector e sulle operazioni di impostazione del menu.

■ Regolazione volume

Il volume può essere modificato mentre gli altoparlanti del projector emettono del suono.

- 1** Premere il pulsante [Volume+, -] mentre si preme il pulsante [Shift] ([Volume+, -] sul telecomando).



Attenzione

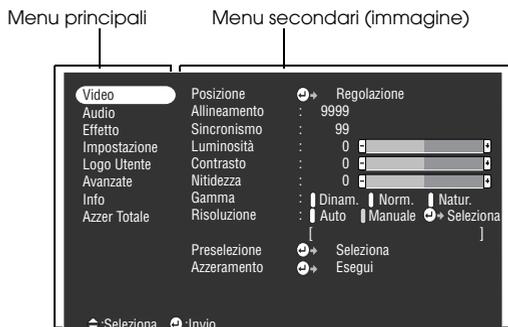
- Non è possibile la regolazione quando non c'è ingresso di suono.
- È possibile la regolazione quando l'uscita dell'audio è sugli altoparlanti esterni.

■ Configurazione del menu

Il menu consente le varie regolazioni e impostazioni da effettuare.

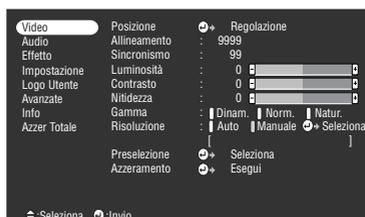
Voci del menu

I menu sono divisi in menu principali e menu secondari e sono organizzati in una struttura gerarchica. Inoltre, il menu dell'immagine cambia a seconda della sorgente di ingresso (porta collegata)



● Voci del menu

Menu immagine - Computer (D-Sub 15)



Menu immagine - Computer (DVI-D)



Menu immagine - Video (Video/S-Video)



Menu immagine - Video (YCbCr/YPbPr)



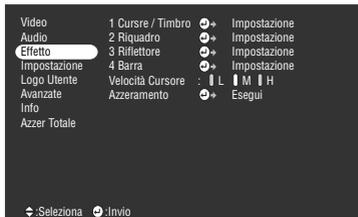
Attenzione

- Le voci visualizzate sul menu dell'immagine sono diverse secondo la sorgente di ingresso proiettata e non è possibile regolare la maggior parte delle voci sui menu diversi dal menu della sorgente di ingresso proiettata.
- Non è possibile regolare la maggior parte delle voci sul menu dell'immagine quando non vengono immessi i segnali di immagine.

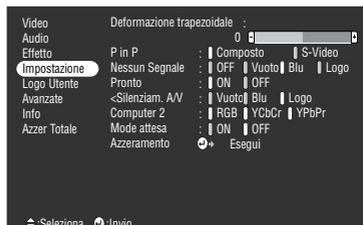
Menu audio



Menu effetto



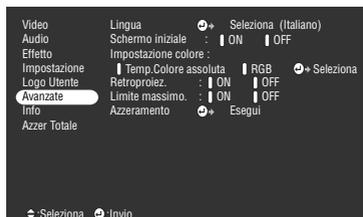
Menu setup



Menu logo utente



Menu impostazioni avanzate



Menu informazioni



Il menu informazioni visualizza lo status delle impostazioni della sorgente di ingresso proiettata

Menu reset totale



Attenzione

Il tempo di illuminazione della lampada viene visualizzato come 0H tra 0 e 10 ore. Le ore aumentano in incrementi di un'ora dopo 10 ore.

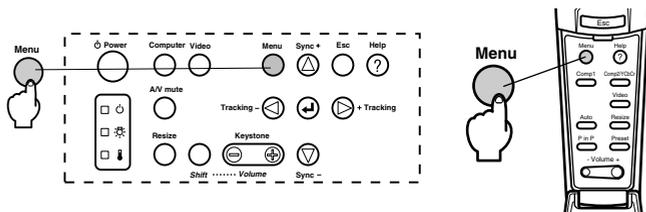
Operazioni da menu

I menu possono essere attivati dal projector e dal remote control.

Metodo operativo

1 Premere il pulsante [Menu].

Viene visualizzato il menu principale.



2 Selezionare la voce desiderata.

Premere il pulsante [Sync +, -] sul projector (premere o alzare il pulsante [Enter] sul remote control) per selezionare la voce desiderata.



3 Impostare la voce selezionata.

Premere il pulsante [↵ (Enter)] sul proiettore (il pulsante [Enter] sul telecomando) per determinare la voce relativa e selezionare il menu secondario.

4 Quindi selezionare la voce secondaria dettagliata.

Premere il pulsante [Sync +, -] sul projector (premere o alzare il pulsante [Enter] sul remote control) per selezionare la voce secondaria.

Le voci del menu immagine e informazioni cambiano a seconda della sorgente di ingresso proiettata.



5 Selezionare il valore del parametro.

Premere il pulsante [Tracking +, -] sul projector (abbassare verso sinistra o destra il pulsante [Enter] sul remote control) per selezionare il valore del parametro.



Attenzione

- **↵** (Enter) è sul retro dei nomi delle voci secondarie che eseguono i parametri e continuano sulle gerarchie inferiori. Premere il pulsante [Enter] per impostare questa selezione e quindi selezionare nuovamente l'impostazione del parametro.
- Fare riferimento alla lista di impostazioni per altre informazioni sulla funzione di ogni impostazione. ([see page 68](#))

6 Impostare tutte le altre voci allo stesso modo.

7 Premere il pulsante [Menu].

Il menu termina.

Attenzione

- Premere il pulsante [Esc] per tornare al menu precedente nella gerarchia.
 - Le voci del menu immagine cambiano a seconda della sorgente di ingresso proiettata; non è possibile regolare menu diversi da quelli che appartengono alla sorgente di ingresso proiettata.
 - I menu dell'immagine non possono essere regolati in assenza di ingresso di segnali di immagine.
-

Impostazione delle voci

Menu principale	Menu secondario	Funzione	Valore predefinito
Video	Posiz.Video	Sposta la posizione del display dell'immagine in su, in giù, a sinistra e a destra. Premere il pulsante [Enter] per eseguire le regolazioni sullo schermo di regolazione per la posizione del display.	Dipende dai segnali di collegamento.
	Tracking	Regola le strisce verticali che appaiono sull'immagine da computer.	Dipende dai segnali di connessione
	Sincronismo	Regola disturbi, sfocatura e rumore verticale che appare sull'immagine da computer. ·Disturbi e sfocature possono prodursi in conseguenza della modifica di luminosità e contrasto. ·È possibile regolare la brillantezza dell'immagine regolando la sincronizzazione dopo aver regolato il tracking.	30
	Luminosità	Regola la luminosità dell'immagine.	Valore centrale (0)
	Contrasto	Regola il contrasto dell'immagine.	Valore centrale (0)
	Colore	Regola la profondità cromatica dell'immagine.	Valore centrale (0)
	Tinta	Regola la tinta dell'immagine.	Valore centrale (0)
	Nitidezza	Regola la nitidezza dell'immagine.	Valore centrale (0)
	Gamma	Corregge la brillantezza cromatica dell'immagine. Dinamica: Produce un'immagine con chiare differenze cromatiche. Adatto alla visualizzazione di progetti, ecc. Normale: Proietta la tinta senza la correzione. Naturale: Produce un'immagine con tinte naturali. Adatta a immagini video.	Normale
	Risoluzione	Imposta la risoluzione di ingresso. Auto: Regola automaticamente la risoluzione di ingresso. Manuale: Premere il pulsante [Enter] e selezionare l'impostazione desiderata dal menu di selezione della risoluzione di ingresso visualizzato.	Audio
	Preset	È possibile salvare gli attuali valori di regolazione del segnale di ingresso del computer (risoluzione di ingresso, tracking, segnali di sincronizzazione, luminosità, contrasto, nitidezza, posizione della visualizzazione gamma.) Premere il pulsante [Enter] e selezionare il numero preimpostato per cui effettuare la registrazione dal menu di selezione preimpostato visualizzato. ·I valori di regolazione registrati sotto un numero registrato preimpostato rappresentano lo status attuale del sistema. Assicurarsi che i valori ottimali siano stati impostati prima di registrare questi dati. ·I valori di regolazione preimpostati possono essere richiamati premendo il pulsante [Preset]. (see page 52)	Non registrato

Menu principale	Menu secondario	Funzione	Valore predefinito
Video	Segnale Video	Imposta il metodo del segnale video. Premere il pulsante [Enter] e selezionare l'impostazione desiderata dal menu di selezione del metodo del segnale del video. · Il metodo del segnale video è automaticamente impostato in modo [Auto]; non usare però il modo [Auto] per il sistema PAL (60Hz).	Auto
	Reset	Riporta tutti i valori di regolazione del menu dell'immagine ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Selezionare [Reset All] per riportare tutti i valori video e audio alle impostazioni predefinite. (see page 72)	-
Audio	Volume	Regola il volume.	15
	Alti	Regola l'intensità dei toni alti.	Valore centrale (0)
	Bassi	Regola l'intensità dei toni bassi.	Valore centrale (0)
	Reset	Riporta tutti i valori di regolazione del menu del suono ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Selezionare [Reset All] per riportare tutti i valori video e audio alle impostazioni predefinite. (see page 72)	-
Effetto	Cursore/ Timbro	Imposta la forma, la dimensione, il colore e la lunghezza del cursore/marchio assegnato al pulsante [1] sul telecomando. Premere il pulsante [Enter] e selezionare la voce desiderata dal menu di impostazione del cursore/timbro. Le condizioni di forma, dimensione, colore e lunghezza possono essere impostate premendo i tipi di pulsante da 1 a 3. A seconda del cursore selezionato, forma, dimensione, colore e lunghezza non possono essere impostati. · Il pulsante [1] esegue la funzione cursore/timbro. I tipi di cursore/timbro saranno commutati tra 1 e 3 in sequenza ogni volta che si preme il pulsante [1]. (see page 59)	Impostazioni individuali tra i tipi 1 e 3
	Riquadro	Imposta la necessità e la forma dell'ombreggiatura per la casella assegnata al pulsante [2] sul telecomando. Premere il pulsante [Enter] e selezionare la voce desiderata dal menu di impostazione della casella. · Il pulsante [2] esegue la funzione Casella. (see page 59)	Colore: Magenta Ombreggiatura: No Forma: Quadrato

Menu principale	Menu secondario	Funzione	Valore predefinito
Effetto	Occhio di bue	Imposta la dimensione dell'occhio di bue assegnata al pulsante [3] sul telecomando. Premere il pulsante [Enter] e selezionare la voce desiderata dal menu di impostazione dell'occhio di bue. · Il pulsante [3] esegue la funzione di occhio di bue. (see page 60)	Dimensione: Media
	Barra	Imposta il colore, la direzione e la larghezza della barra assegnata al pulsante [4] sul telecomando. Premere il pulsante [Enter] e selezionare la voce desiderata dal menu di impostazione della barra. Colore, direzione e larghezza possono essere selezionati indipendentemente per ognuna delle impostazioni tra 1 e 3. · Il pulsante [4] esegue la funzione della barra. I tipi di barra possono essere commutati tra 1 e 3 in sequenza ogni volta che si preme il pulsante [4]. (see page 61)	Impostazioni individuali tra i tipi 1 e 3
	Velocità Cursore	Seleziona la velocità del cursore. L: Lenta M:Media H:Rapida	M
	Reset	Riporta tutti i valori di regolazione del menu degli effetti ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Selezionare [Reset All] per riportare tutti i valori video e audio alle impostazioni predefinite. (see page 72)	-
Impostazioni	Keystone	Corregge gli schermi distorti nelle forme trapezoidali. · Le dimensioni dello schermo saranno ridotte dopo la correzione trapezoidale. · Lo status della correzione trapezoidale sarà registrato. Esegue una nuova regolazione per riportare alla posizione di installazione dopo che la posizione di proiezione o l'angolazione di proiezione sono stati cambiati. · Ridurre la nitidezza se vi è sfocamento dopo la correzione trapezoidale. (see page 68)	Valore centrale (0)
	P in P	Imposta la sorgente di ingresso per lo schermo secondario della funzione picture-in-picture. · La funzione di visione a multiimmagine viene eseguita con il pulsante [PinP] sul telecomando. (see page 62)	Composito
	Nessun Segnale	Lo status per [No Image Signal Input] e altri messaggi sono visualizzati. · Il logo dell'utente va registrato e impostato prima di poter essere modificato.	Blu
	Sorgente	Imposta se visualizzare o meno la sorgente di ingresso sullo schermo.	ON

Menu principale	Menu secondario	Funzione	Valore predefinito
Impostazioni	A/V Mute	Imposta lo status dello schermo per quando è premuto il pulsante [A/V Mute]. · I logo dell'utente vanno registrati e impostati prima di poter essere modificati.	Nero
	Computer2	Imposta il modo per i segnali dell'immagine in ingresso collegati alla porta Computer2/Component Video. RGB : È impostato quando si immettono i segnali RGB. YCbCr: È impostato quando si immettono i segnali del componente video (YCbCr). YPbPr: È impostato quando si immettono i segnali del componente video (YPbPr).	RGB
	Modo Sleep	Imposta la funzione di risparmio energetico in assenza di ingresso di segnali di immagine. Con impostazione su [ON], la proiezione sarà automaticamente terminata e il projector entra in modo sleep se non vi è ingresso di segnali di immagine e non sono svolte operazioni per trenta minuti (la spia di accensione viene illuminata in arancione). Premere il pulsante [Power] per riavviare il projector.	ON
	Reset	Riporta tutti i valori di regolazione del menu di impostazione ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Selezionare [Reset All] per riportare tutti i valori video e audio alle impostazioni predefinite. (see page 72)	-
Logo Utente	Esegui	Registra i logo dell'utente. (see page 73) Premere il pulsante [Enter] e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo di conferma. · La procedura di salvataggio richiede un po' di tempo per essere completata. Non cercare di utilizzare il projector o l'attrezzatura collegata al projector mentre questa procedura è in corso. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare danni. · La dimensione che può essere registrata è di 400 x 300 punti. · Le dimensioni del display saranno modificate mentre le immagini video sono proiettate.	Logo EPSON
Avanzate	Lingua	Imposta la lingua in cui saranno visualizzati i messaggi. Premere il pulsante [Enter] e selezionare la lingua desiderata dal menu di selezione della lingua visualizzato.	Inglese
	Schermo iniziale	Visualizza il logo dell'utente mentre il projector si riscalda dopo l'accensione. · Il logo dell'utente va registrato e impostato prima di poter essere modificato.	OFF

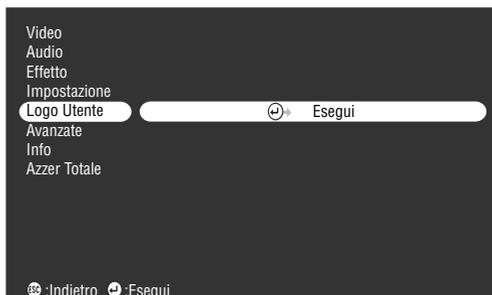
Menu principale	Menu secondario	Funzione	Valore predefinito
Avanzate	Impostazione colore	Regola la temperatura cromatica dell'immagine. Temperatura cromatica assoluta: Imposta la temperatura cromatica. RGB Imposta l'intensità dei colori RGB (rosso, verde e blu) Premere il tasto [Enter] per visualizzare il menu di impostazione del colore, selezionare le voci R, G e B e quindi impostare il valore richiesto. · Impostare il valore della temperatura cromatica al valore di riferimento.	Temperatura assoluta 7.500k
	Retroproiez.	Impostare su [ON] per proiettare le immagini su uno schermo semitrasparente dal retro. L'immagine proiettata sarà invertita.	OFF
	Soffitto	Impostare su [ON] per proiettare le immagini con sospensione dal soffitto. L'immagine proiettata può essere invertita da sinistra e destra e dal basso in alto. · Per sospendere il projector dal soffitto, è necessaria l'apposita unità di sospensione. (see page 92)	OFF
	Reset	Riporta tutti i valori di regolazione del menu impostazioni avanzate ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Selezionare [Reset All] per riportare tutti i valori video e audio alle impostazioni predefinite.	-
Informazioni		(Visualizza le impostazioni attuali)	-
Reset Totale	Esegui	Riporta tutte le voci dei menu di impostazione ai valori predefiniti. Premere il pulsante [Enter] e quindi selezionare [Yes] sullo schermo di conferma visualizzato. · Eseguire la funzione [Reset] da ogni menu secondario per ritornare alle impostazioni predefinite di immagine e di suono per ogni menu. · L'ke impostazioni su logo dell'utente, durata dalla lampada, lingua e BNC non tornano ai valori predefiniti. Eseguire la procedura di reset dopo aver sostituito la lampada. (see page 89)	-

- Il menu dell'immagine e le informazioni visualizzate cambiano a seconda della sorgente di ingresso proiettata; non è possibile regolare menu diversi da quelli che appartengono alla sorgente di ingresso proiettata.
- Il menu delle informazioni visualizza lo status delle impostazioni della sorgente di ingresso proiettata.

Registrazione logo utente

Registra le immagini attualmente visualizzate come logo dell'utente.

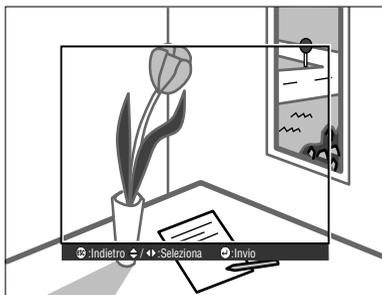
- 1** Visualizza l'immagine che va registrata come logo dell'utente.
- 2** Premere il pulsante [Menu] e selezionare [Logo Utente] - [↵ Esegui].
Viene visualizzato lo schermo di conferma.



- 3** Selezionare [Si] e quindi premere il pulsante [↵(Enter)] sull'unità principale (il pulsante [Enter] sul remote control.)
Viene visualizzata l'immagine da visualizzare.



- 4** Premere i pulsanti [Sync+,-]/[Tracking+,-] sul proiettore (il pulsante [(Enter)] sul telecomando) per regolare la posizione del quadro (immagine registrata) e poi premere il pulsante [↵ Enter] (il pulsante [Enter] sul telecomando).
Viene visualizzato lo schermo di conferma.



5 Selezionare [Si] e quindi premere il pulsante [↵(Enter)] sull'unità principale (il pulsante [Enter] sul remote control.)

Viene visualizzato lo schermo di impostazione dell'ingrandimento.



6 Selezionare la percentuale di ingrandimento e quindi premere il pulsante [↵(Enter)] sull'unità principale (il pulsante [Enter] sul remote control.)

Viene visualizzato lo schermo per la conferma del salvataggio.



7 Selezionare [Si] e quindi premere il pulsante [↵(Enter)] sull'unità principale (il pulsante [Enter] sul remote control.)

L'immagine viene salvata. Attendere la visualizzazione dello schermo [saving completed].



Attenzione

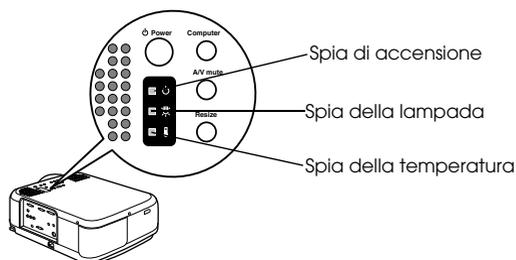
- Occorre un po' di tempo per salvare. Non far funzionare il projector o l'attrezzatura collegata quando si è in fase di salvataggio. In caso contrario, possono verificarsi cattivi funzionamenti.
- Le dimensioni del logo che possono essere salvate è di 400 x 300 punti.
- La dimensione del display cambia a seconda della risoluzione immessa.

Risoluzione dei problemi

Questa sezione dà spiegazioni sui problemi potenziali e sui metodi di prendersene cura.

Risoluzione dei problemi

Quando si ritiene di avere un problema, per prima cosa controllare le spie sul projector. Il proiettore è dotato dell'indicatore di funzionamento, dell'indicatore della lampada e dell'indicatore della temperatura per informare sullo stato del proiettore.



Spia di accensione

Status spia	Causa	Ripristino di status	Pagina di riferimento
Illuminata in arancione	Per status	(Non un errore) La proiezione inizia quando si preme il pulsante [Power].	43
Lampeggiamento in arancione	Procedura di raffreddamento in corso	(Non un errore) · Aspettare un attimo. Il tempo necessario perché si raffreddi il projector (raffreddamento della lampada) dipende dalla temperatura ambiente, ecc. · Il pulsante [Power] non può essere utilizzato durante il periodo di raffreddamento. Questo sarà illuminato in arancione al completamento del processo di raffreddamento; quindi premere ancora una volta il pulsante.	50
Illuminata in verde	Proiezione in corso	(Non un errore)	43

Status spia	Causa	Ripristino di status	Pagina di riferimento
Lampeggiamento in verde	Riscaldamento in corso	(Non un errore) · Aspettare un attimo. · La lampada verde smetterà di lampeggiare e si illuminerà alla fine della procedura di riscaldamento.	43
Illuminata in rosso	Errore interno	Cessare le operazioni, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa e consultare il proprio concessionario o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da 99 e richiedere la riparazione.	
Spenta	L'alimentazione non è accesa	L'alimentazione non è accesa. · Verificare il collegamento del Power Cord. · Verificare l'alimentazione della presa.	43

Spia della lampada

Status spia	Causa	Ripristino e status	Pagina di riferimento
Lampeggiamento in rosso	Errore della lampada	· Sostituire con una nuova lampada (ELPLP12). · Se la lampada è rotta, attenzione a non provocarsi ferite e recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da 99 per richiedere la riparazione (le immagini non possono essere proiettate finché la lampada non è sostituita). · Dopo aver sostituito la lampada, controllare per accertarsi che la lampada e il coperchio della lampada siano stati fissati saldamente. Il proiettore è stato progettato in modo che la lampada non si illumini se la lampada e il coperchio della lampada non sono messi saldamente in posizione.	89
Lampeggiamento in arancione	È ora di sostituire la lampada.	Sostituire la lampada con un'altra nuova (ELPCL12).	89
Spenta		(Non un errore) L'alimentazione non è accesa o la proiezione è in corso.	

Spia della temperatura

Status spia	Causa	Ripristino e status	Pagina di riferimento
Illuminata in rosso	Temperatura interna eccessiva (surriscaldamento)	<ul style="list-style-type: none">· Usare il projector nella gamma di temperature possibili, tra 5 e 40 gradi Celsius.· Installare il projector in un luogo ben ventilato e assicurarsi che l'ingresso e l'uscita di raffreddamento non siano ostruiti.· Pulire il filtro dell'aria.	<u>23</u> <u>87</u>
Lampeggiamento in rosso	Errore interno	Cessare le operazioni, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa e contattare il concessionario o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da <u>99</u> e richiedere la riparazione.	
Lampeggia in arancione	Raffreddamento per alta temperatura in corso	<p>(Non è un errore, ma il projector cessa automaticamente le operazioni se la temperatura aumenta ancora.)</p> <ul style="list-style-type: none">· Usare il projector nella gamma di temperature possibili, tra 5 e 40 gradi Celsius.· Installare il projector in un luogo ben ventilato e assicurarsi che l'ingresso e l'uscita di raffreddamento non siano ostruiti.· Pulire il filtro dell'aria.	<u>23</u> <u>87</u>
Spenta		<p>(Non un errore) L'alimentazione non è accesa o la proiezione è in corso.</p>	

Attenzione

- Fare riferimento alla sezione su [Se le spie non sono d'aiuto] nella pagina seguente se la spia appare normale ma l'immagine proiettata è difettosa.
- Contattare il proprio concessionario se appare uno status della spia non descritto nella tabella precedente.

■ Se le spie non sono d'aiuto

Fare riferimento alle voci corrispondenti se si verificano le situazioni seguenti ma le spie non sono d'aiuto.

- L'immagine non viene proiettata page 78
- Assenza di suono page 84
- Immagine non chiara page 80
- Il remote control non funziona page 84
- L'immagine è tagliata (Larga)/piccola page 82
- Non termina page 85
- Colore dell'immagine non buono page 83
- L'immagine è scura page 83

L'immagine non viene proiettata

● Nulla viene visualizzato



Nulla viene visualizzato

- **Controllare che il tappo dell'obiettivo sia ancora a posto**
[see page 42](#)
- **L'alimentazione è stata spenta e immediatamente riaccesa?**
Il pulsante [Power] non funziona dopo la fine della proiezione (durante la procedura di raffreddamento.) Il pulsante [Power] funziona nuovamente dopo le operazioni di raffreddamento della lampada: quando la spia di accensione è illuminata in arancione, l'operazione è completa.
[see page 50](#)
- **Il modo Sleep è su ON?**
Quando il modo sleep è impostato su [ON], la lampada si spegne automaticamente se non ci sono operazioni e non sono inviati segnali per un periodo di trenta minuti.
[see page 71](#)
- **È stato premuto il pulsante [Power]?**
[see page 43](#)
- **La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?**
[see page 68](#)
- **Il sistema è in modo [A/V Mute]?**
[see page 56](#)
- **Eeguire la procedura di reset.**
[see page 72](#)
- **L'immagine in ingresso è completamente nera?**
In alcuni casi le immagini in ingresso diventano completamente nere, a causa di screen saver, ecc.
- **C'è ingresso di immagini?**
Non viene visualizzato alcun messaggio se il parametro [Menu] - [Settings] - [No Signal Display] è impostato su OFF. Impostarlo su nero o blu per visualizzare il messaggio.
Fare riferimento alle voci relative quando è visualizzato il messaggio.
[see page 79](#)

● Messaggi



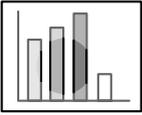
[Not Supported]
sarà visualizzato



[No Signal]
sarà visualizzato

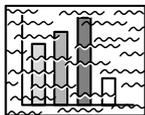
- **La risoluzione dei segnali di immagine che vengono emessi dal computer è superiore alla risoluzione visualizzabile (EMP-7600: 1600 x 1200, EMP-5600: 1440 x 1080)?**
[see page 27](#)
- **Verificare che il modo supporta la frequenza dei segnali di immagine in uscita dal computer.**
Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per sapere come modificare la risoluzione e la frequenza dei segnali di immagine in uscita dal computer.
[see page 27](#)
- **I cavi sono collegati in modo corretto?**
[see page 27, 27](#)
- **La porta di ingresso dell'immagine selezionata per il collegamento è quella corretta?**
Premere i pulsanti [Computer] o [Video] sul projector ([Comp1], [Comp2/YCbCr] [Video] sul remote control) per commutare l'immagine.
[see page 44](#)
- **L'alimentazione al computer o all'apparecchio video collegato è accesa?**
[see page 45](#)
- **I segnali dell'immagine sono inviati dal computer o dall'apparecchio video collegato?**
- **I computer notebook e a cristalli liquidi devono inviare segnali di immagine al projector.**
I segnali di immagine non sono inviati esternamente semplicemente perché sono inviati allo schermo LCD in condizioni normali; le impostazioni vanno quindi commutate all'uscita esterna.
Vi sono modelli per i quali i segnali di immagine non sono inviati allo schermo LCD quando inviati in uscita.
[see page 27](#)

Immagine non chiara



- Lo schermo è sfocato
- L'immagine è a fuoco solo in alcune zone.

- **Il fuoco è stato impostato correttamente?**
[see page 51](#)
- **L'angolazione di proiezione è stata aumentata regolando il piedino?**
In alcuni casi il fuoco verticale è difficile da allineare se l'angolo di proiezione è troppo grande.
- **La distanza di proiezione è adatta?**
La gamma della distanza di proiezione raccomandata è tra 1,1m e 14.5m (EMP-7600)/1,1m e 14,6 m (EMP-5600). Porre il projector entro questa gamma di distanza.
[see page 25](#)
- **La lente è sporca?**
[see page 26](#)
- **La luce di proiezione è alla giusta angolazione rispetto allo schermo?**
[see page 87](#)
- **La lente è annebbiata?**
La condensa si forma sulla superficie dell'obiettivo se il projector è portato improvvisamente da un ambiente caldo ad uno freddo; l'immagine può conseguentemente sembrare sfocata. In questo caso, spegnere l'alimentazione e lasciare spento l'apparecchio per un pò.
- **[Sync., Tracking and Position] sono stati regolati?**
L'immagine può essere regolata con i pulsanti [Tracking] e [Sync] sul projector mentre si monitorizza l'immagine a schermo. Le regolazioni possono essere fatte aprendo il [Menu].
[see page 52, 68](#)
- **L'impostazione del formato del segnale per l'immagine è corretta?**
 - Nel caso di immagini da computer:
Impostare il formato del segnale con [Menu] – [Image] – [Resolution]. In alcuni casi i segnali dell'immagine in ingresso non possono essere determinati nel modo [Auto].
[see page 68](#)
 - Nel caso di immagini video:
Selezionare il formato del segnale video con [Menu] – [Advanced] – [Video Signal]. In alcuni casi i segnali dell'immagine video in ingresso non possono essere determinati nel modo [Auto].
[see page 69](#)



- L'immagine è disturbata.
- Presenza di rumore

● **Il cavo è stato collegato correttamente?**

see page 27, 38

● **La risoluzione selezionata è corretta?**

Allineare il computer con i segnali supportati dal projector. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per dettagli su come modificare i segnali.

see page 27

● **[Sync., Tracking and Position] sono stati regolati?**

L'immagine può essere regolata con i pulsanti [Tracking] e [Sync] sul projector mentre si monitorizza l'immagine a schermo. Le regolazioni possono essere fatte aprendo il [Menu].

see page 52, 68

● **Il cavo è stato allungato?**

In alcuni casi ci sarà un disturbo se il cavo è allungato.

● **L'impostazione del formato del segnale per l'immagine è corretta?**

- Nel caso di immagini da computer:

Impostare il formato del segnale con [Menu] – [Image] – [Resolution]. In alcuni casi i segnali dell'immagine in ingresso non possono essere determinati nel modo [Auto].

see page 68

- Nel caso di immagini video:

Selezionare il formato del segnale video con [Menu] – [Image] – [Video Signal Format]. In alcuni casi i segnali dell'immagine video in ingresso non possono essere determinati nel modo [Auto].

see page 69

● **L'impostazione di [Menu] – [Settings] – [Computer2] si adatta all'apparecchiatura collegata?**

- In caso di immagini del computer

Impostare il parametro su [RGB].

see page 32

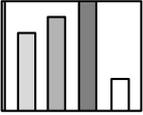
- In caso di immagini video

Impostare il parametro su [YcbCr] o [YpbPr] secondo il tipo di segnale in ingresso quando si usano i segnali video.

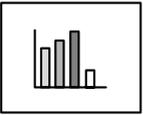
see page 39, 40

Impostare il parametro su [RGB] quando si usano i segnali di immagine RGB.

L'immagine è tagliata (Larga)/piccola



- L'immagine è tagliata
- L'immagine è piccola



- È possibile che l'impostazione [Resize] non sia stata selezionata correttamente.

Premere il pulsante [Resize].

see page 57

- La [Position] è stata modificata?

Regolare con [Menu] – [Image] – [Position].

see page 68

- La risoluzione selezionata è corretta?

Allineare il computer con i segnali supportati dal projector. Fare riferimento al manuale di istruzioni del computer per dettagli su come modificare i segnali.

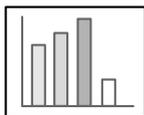
see page 27

- Modificare la risoluzione per computer notebook e a cristalli liquidi.

Modificare la risoluzione in modo che il display riempi interamente lo schermo o impostare i segnali dell'immagine in modo che sia possibile solo un'uscita esterna.

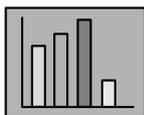
see page 27

Colore dell'immagine non buono



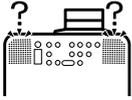
- **La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?**
[see page 68](#)
- **I cavi sono collegati in modo corretto?**
[see page 27, 38](#)
- **Il contrasto è stato regolato correttamente?**
[see page 68](#)
- **Il colore è stato regolato correttamente?**
[see page 72](#)
- **Densità e tinta del colore sono stati regolati correttamente?**
(La tinta del display sul monitor del computer o sullo schermo a cristalli liquidi non corrisponde sempre a quella dell'immagine, ma non si tratta di un'anomalia.)
[see page 68](#)
- **È il momento di sostituire la lampada?**
Se la spia della lampada lampeggia, significa che il momento di sostituire la lampada è vicino. Quando il momento di sostituire la lampada è vicino, l'immagine appare scura e la tinta deteriorata.. In questo caso, sostituire la lampada.
[see page 89](#)
- **L'impostazione di [Menu] – [Settings] – [Computer2] si adatta all'apparecchiatura collegata con l'ingresso del segnale del componente video?**
 - Impostare il parametro su [YcbCr] o [YpbPr] secondo il tipo di segnale in ingresso.
[see page 39, 40](#)

L'immagine è scura



- **È il momento di sostituire la lampada?**
L'indicatore della lampada che lampeggia informa che è giunto il momento di sostituire la lampada. Quando il momento di sostituire la lampada è vicino, l'immagine appare scura e la tinta deteriorata.. In questo caso, sostituire la lampada.
[see page 89](#)
- **La luminosità dell'immagine è stata regolata correttamente?**
[see page 68](#)
- **Il contrasto è stato regolato correttamente?**
[see page 68](#)

Assenza di suono



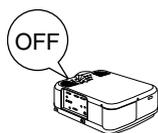
- L'ingresso audio è stato regolato correttamente?
[see page 34, 38](#)
- È stata selezionata l'immagine per il suono appropriato?
[see page 44](#)
- Il suono è emesso dall'attrezzatura collegata?
verificare il suono dell'attrezzatura collegata, ecc.
Il volume è stato abbassato?
[see page 63](#)
- La funzione [A/V Mute] è ancora attiva?
È possibile che il modo [A/V Mute] sia attivo.
Premere il pulsante [A/V Mute], modificare il volume, o visualizzare il menu per cancellare lo status [A/V Mute].
[see page 56](#)

Il remote control non funziona



- L'interruttore [R/C ON OFF] sul remote control è acceso?
[see page 43](#)
- Il remote control è puntato sulla direzione giusta?
La gamma operativa del remote control è di 30° a sinistra e a destra, e del 15° in alto e in basso.
[see page 21](#)
- La distanza tra remote control e projector è troppo grande?
La distanza operativa del remote control è di circa 10m.
[see page 21](#)
- Il remote control receiver è collegato e il remote control è puntato sul projector?
- Il sensore di ricezione del remote control è ostruito?
- Il sensore di ricezione del remote control è stato esposto alla luce del sole diretta, a luce fluorescente o ad altre intense fonti di luce?
- Le batterie sono state installate?
[see page 21](#)
- Le batterie sono scariche?
- Le batterie sono state installate al rovescio?
[see page 21](#)

Non termina (dopo aver premuto il pulsante [Power])



- **La spia di accensione è illuminata in arancione?**
Il projector è progettato in modo che la spia di accensione non si spegne quando l'alimentazione è spenta.
La spia di accensione si spegne quando il Power Cord viene scollegato dalla presa.
- **La ventola non si arresta.**
Il processo di raffreddamento (per raffreddare la lampada; la spia di accensione lampeggia in arancione) viene effettuato dopo allo spegnimento dell'alimentazione, dopo aver premuto il pulsante [Power]. La spia di accensione viene illuminata in arancione al completamento; a questo punto, togliere la spina di alimentazione dalla presa.
* Il tempo necessario perché il projector si raffreddi dipende dalla temperatura ambiente.

Attenzione

Se dopo il controllo dei risultati delle ispezioni di cui sopra rimangono anomalie, scollegare il Power Cord dalla presa e consultare il proprio negoziante.

Manutenzione

Questa sezione fornisce spiegazioni su come avere cura del projector, sostituire prodotti di consumo e altre procedure di manutenzione.

■ Pulizia del Projector, pulizia della lente, pulizia del filtro dell'aria

Pulire il projector se è sporco o se diminuisce la qualità delle immagini proiettate. Pulire il filtro dell'aria ogni 100 ore circa.

⚠ Avvertenza

- Il projector non deve essere utilizzato da personale non qualificato. Sotto il coperchio sono presenti molte parti ad alta tensione che possono provocare scosse elettriche. Contattare il proprio concessionario o recarsi all'indirizzo più vicino tra quelli forniti alla pagine da 99 per richiedere ispezioni interne, riparazioni, regolazioni, pulizia o altre operazioni.
- Prestare attenzione negli interventi sulla spina e sul connettore di alimentazione. Maneggiarli in modo scorretto può provocare incendi e scosse elettriche. Osservare le precauzioni seguenti quando si maneggia la spina.
 - Non collegare le spine o i connettori se sono sporchi o se ci sono corpi estranei sugli stessi.
 - Assicurarsi che spine e i connettori siano ben inseriti fino in fondo nelle prese relative.
 - Non tentare mai di collegare spine e connettori con le mani bagnate.

⚠ Attenzione

- Non tentare mai di togliere la lampada subito dopo l'uso. Se non si osserva questa precauzione si possono produrre bruciature e lesioni. Attendere per circa un'ora dopo aver disattivato l'alimentazione per consentire alla lampada il tempo sufficiente per raffreddarsi.
- Scollegare spina e connettore di alimentazione dalle prese relative durante le operazioni di manutenzione. In caso contrario si possono produrre scosse elettriche.

Spegnere l'apparecchio e scollegare il Power Cord prima di pulire qualsiasi parte del projector.

Pulizia del projector

- Passare delicatamente un panno soffice sulle parti sporche del projector.
- In caso di sporco resistente, passare un panno umido con un detergente di media forza diluito con acqua e quindi asciugare con un panno bagnato.

Non usare mai cera, Benzene, solvente o altri agenti attivi. In caso contrario, si possono produrre danni o spellature di vernice del telaio.

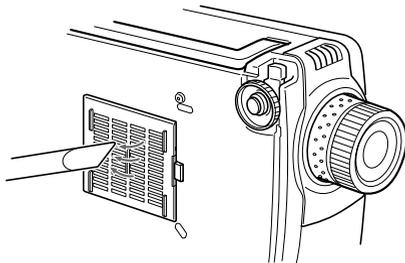
Pulizia della lente

Pulire la lente con un soffiatico (disponibile sul mercato) ed una speciale cartina per la pulizia delle lenti. La superficie della lente si danneggia facilmente; quindi, fare molta attenzione e utilizzare solo materiali morbidi.

Pulizia del filtro dell'aria

Se il filtro dell'aria è ostruito da sporco o polvere, la ventilazione dell'aria sarà pregiudicata e la temperatura dell'aria salirà, con possibili danni.

Assicurarsi che il projector sia poggiato su un lato e che il filtro dell'aria sia pulito con un aspirapolvere per impedire che polvere e sporco penetrino all'interno.



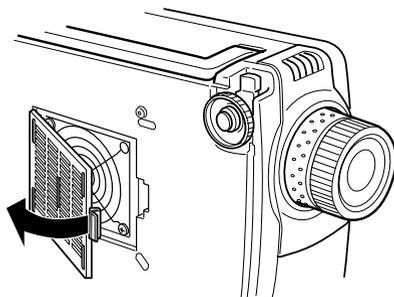
Attenzione

- Se non è più possibile rimuovere lo sporco dal filtro dell'aria o se questo presenta fessure, occorre sostituirlo. In questo caso contattare il concessionario.
 - Il filtro dell'aria di ricambio è compreso nello stesso imballo della lampada di ricambio. Quando si sostituisce il filtro dell'aria, nella stessa occasione sostituire anche la lampada.
-

■ Sostituzione del filtro dell'aria

Metodo di sostituzione

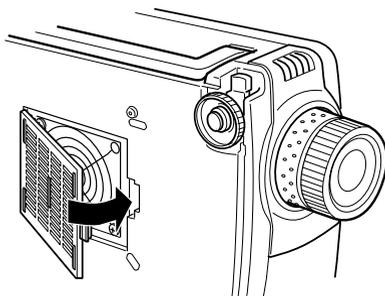
- 1** Spegnere l'alimentazione, lasciare che il projector si raffreddi e quindi scollegare il Power Cord. Il tempo necessario perché il projector si raffreddi dipende dalla temperatura ambiente.
- 2** Rimozione del filtro dell'aria.



Attenzione

Assicurarsi che il projector sia poggiato su un lato quando si sostituisce il filtro dell'aria, per impedire che polvere e sporco penetrino all'interno.

- 3** Montare un nuovo filtro dell'aria.



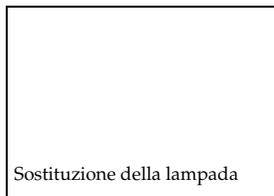
Attenzione

- Inserire i morsetti prima di premere sul fermo per mettere in sede il filtro dell'aria.
- Disfarsi dei filtri dell'aria usati secondo le disposizioni locali per lo smaltimento dei rifiuti.

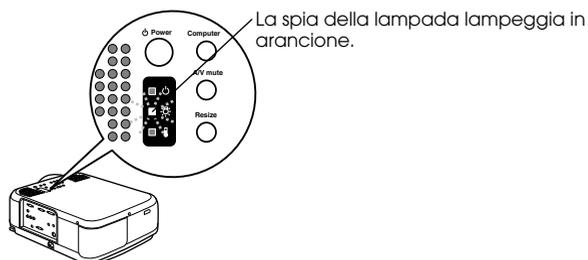
■ Sostituzione della lampada

Sostituire la lampada in queste occasioni (numero di modello: ELPLP12).

Quando viene visualizzato il messaggio [Lamp Replace] per trenta secondi dopo l'inizio della proiezione



Quando la spia della lampada lampeggia in arancione



Quando luminosità e qualità dell'immagine scendono al di sotto dei livelli iniziali

----- Attenzione

- Sostituire la lampada quando non si accende anche se non è il momento di sostituirla.
 - Sostituire la lampada immediatamente dopo la visualizzazione del messaggio per mantenere i livelli iniziali di luminosità e qualità dell'immagine.
 - Il messaggio di sostituzione è stato impostato per apparire a circa 1,400 ore di utilizzo per mantenere i livelli iniziali di luminosità e qualità dell'immagine. Sebbene il messaggio di sostituzione sia visualizzato dopo circa 1,400 ore di uso, ci sono casi in cui le caratteristiche individuali di ogni lampada e altri condizioni di utilizzo accorciano la vita di una lampada prima del trascorrere delle 1,400 ore. Per questa ragione, preparare sempre una lampada in anticipo.
 - Le lampadine di ricambio sono disponibili da Epson OA Supplies Inc. Ordinare le lampade dal numero verde (0120) 251-528 o acquistarle dal concessionario Epson più vicino.
-

⚠ Attenzione

Se la lampada dovesse rompersi, maneggiare i frammenti con molta cura per evitare le lesioni e rivolgersi al proprio rivenditore o ad un Centro di assistenza Epson per richiedere la riparazione.

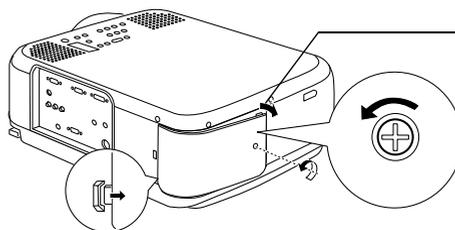
Metodo di sostituzione

1 Spegner l'alimentazione, lasciare che il projector si raffreddi e quindi scollegare il Power Cord.

Il tempo necessario perché il projector si raffreddi dipende dalla temperatura ambiente.

2 Attendere finché la lampada si sia sufficientemente raffreddata e poi togliere il coperchio della lampada.

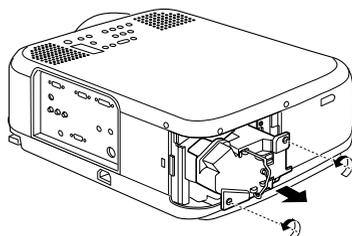
- È necessaria circa un'ora perché la lampada si raffreddi sufficientemente.
- Allentare la vite che fissa il coperchio della lampada in posizione con il cacciavite che è in dotazione con la lampada di ricambio. Tirare il lato destro della lampada leggermente in avanti per rilasciare il gancio, farlo scorrere a sinistra e poi togliere l'intero coperchio.



Evitare la formazione di un angolo aperto/chiuso superiore a 15 gradi quando si tira in avanti il coperchio. L'uso di forza eccessiva può causare la curvatura del fermaglio sul gancio.

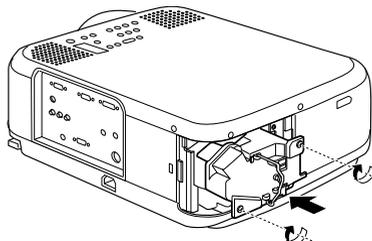
3 Estrarre la lampada.

Allentare le due viti che tengono in sede la lampada e quindi tirarla fuori.



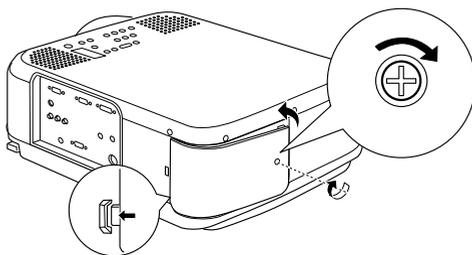
4 Inserire una nuova lampada.

Facendo attenzione al verso, spingere la lampada più in fondo possibile e tenerla ferma in sede con due viti.



5 Inserimento del coperchietto della lampada.

Mettere in posizione il gancio sul lato sinistro del coperchio della lampada prima del gancio sul lato destro e poi stringere la vite.



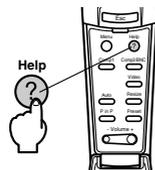
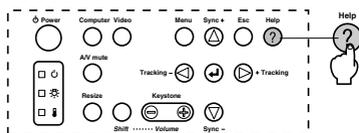
Attenzione

- Accertarsi che la lampada e il coperchio della lampada siano stati fissati saldamente. In caso di allentamento la lampada non si illumina.
- Il filtro dell'aria di ricambio è compreso nello stesso imballo della lampada di ricambio. Quando si sostituisce il filtro dell'aria, nella stessa occasione sostituire anche la lampada.
- Assicurarsi che il tempo di utilizzo della lampada sia reimpostata seguendo la procedura seguente dopo averla sostituita con una nuova.

Reimpostazione del tempo di utilizzo della lampada.

1 Premere il pulsante [Help] per cinque secondi o più.

Lo schermo per reimpostare il tempo di utilizzo della lampada viene visualizzato dopo la visualizzazione del menu guida.



2 Selezionare [Si]

Premere [Tracking +, -] sull'unità principale (premere il pulsante [Enter] sul remote control) e selezionare [Si].



3 Esecuzione

Premere il pulsante [↵ (Enter)] sull'unità principale o il pulsante [Enter] sul remote control per eseguire il processo.

Altro

Questa sezione dà spiegazioni su optional e sull'assistenza post-vendita, oltre a fornire dettagli su specifiche, terminologia e altre informazioni tecniche.

■ Elementi opzionali

I seguenti elementi opzionali sono disponibili per l'acquisto secondo le necessità.

Set adattatori MAC	ELPAP01	Borsa morbida	ELPKS10
Visualizzatore multimediale	ELPDC01	Borsa rigida	ELPKS25
Visualizzatore multimediale (XGA)	ELPDC02	Obiettivo aggiuntivo grandangolare	ELPAW01
Visualizzatore multimediale (Video)	ELPDC03		
Cavo video	ELPKC02	Obiettivo aggiuntivo di grande lunghezza focale	ELPAL01
Cavo PC VGA-HD15 (3,0m)	ELPKC09		
Prolunga per computer VGA-HD15 (20 m)	ELPKC10	Piastra a soffitto	ELPFC01
Cavo per PC VGA-HD15/BNC (1,8 m)	ELPKC11	Piastra a soffitto (argentina)	ELPFC03
Cavo per stazione di lavoro VGA-13W3/BNC (3,0 m)	ELPKC12	Prolunga da 370 mm	ELPFP01
		Prolunga da 570 mm	ELPFP02
Cavo per stazione di lavoro VGA-BNC/BNC (3,0 m)	ELPKC13	Prolunga da 70 mm	ELPFP03
		Prolunga da 370mm (argentina)	ELPFP04
Cavo per stazione di lavoro VGA-EVC (3,0 m)	ELPKC14	Prolunga da 570mm (argentina)	ELPFP05
Cavo per stazione di lavoro VGA-EVC/BNC (3,0 m)	ELPKC15	Prolunga da 770mm (argentina)	ELPFP06
		Schermo portatile (50")	ELPSC06
Cavo seriale del mouse	ELPKC18	Schermo 60"	ELPSC07
Cavo video del computer	ELPKC19	Schermo 80"	ELPSC08
Cavo I/F digitale (DVI-D/DVI-D 3,0m)	ELPKC20	Ricevitore per comandi a distanza	ELPST02
Cavo I/F digitale (DVI-D/DFP 3,0m)	ELPKC21	Kit ricevitore telecomando	ELPST04
Porta HD15/D per cavo HDTV (3,0 m)	ELPKC22	Link Set	ELPSW06
Porta 3BNC/D per cavo HDTV (3,0 m)	ELPKC23	Lampada di ricambio	ELPLP12
Cavo del mouse	ELPKC24		

■ Trasporto

Il projector contiene molti elementi in vetro e elementi di precisione. Assicurarsi che siano osservate le seguenti precauzioni per impedire che il projector sia danneggiato da urti durante il trasporto.

● Quando si invia il projector al produttore per riparazioni, ecc.

- Utilizzare la confezione in cui il projector era imballato al momento dell'acquisto.
- Se la confezione non è più disponibile, proteggere il projector avvolgendolo in materiale resistente agli urti e quindi porlo in una scatola di cartone resistente per il trasporto.

● Per trasporti ripetuti

- Porre il projector nella Hard Travel Case (ELPKS25) opzionale, indicando chiaramente che si tratta di uno strumento di precisione per le persone incaricate del trasporto e quindi richiedere il trasporto.
- Si raccomanda di applicare adesivi [Handle With Care] sulla Hard Travel Case durante il trasporto.

● Trasporto a mano

- Utilizzare la Hard Travel Case opzionale (ELPKS25).
 - Trasportare il proiettore sull'aereo come bagaglio a mano.
- * Notare che la garanzia non copre danni all'attrezzatura causati dall'utente nel trasporto del projector.

■ Terminologia

Questa sezione fornisce semplici spiegazioni della terminologia utilizzata nel manuale, di elementi di cui non è data spiegazione e altri processi complessi.

A/V Mute	Cancella temporaneamente l'immagine e il suono. Suono e immagine possono essere interrotti premendo il pulsante [A/V Mute] sul projector. Premere il pulsante [A/V Mute] ancora una volta o regolare il volume o visualizzare il menu per annullare il modo muto.
Porta DVI-Dt	La porta di ingresso che è conforme ai dati di funzionamento del video digitale DVI (Interfaccia visiva digitale: I dati di funzionamento per regolare automaticamente il modo in cui i segnali video vengono trasmessi digitalmente). La sincronizzazione e l'allineamento difettoso non si verificano durante la trasmissione.
Porta uscita D	Porta di uscita per i tuner digitali che supportano le nuove trasmissioni digitali all'interno in Giappone.
Remote Port	Non si può usare con questo proiettore.
SVGA	Segnali compatibili IBM PC / AT (attrezzatura DOS / V) con 800 pixel orizzontali e 600 verticali.
SXGA	Segnali compatibili IBM PC / AT (attrezzatura DOS / V) con 1.280 pixel orizzontali e 1024 verticali.
Sync(sincronismo)	Invia i segnali del computer ad una frequenza predeterminata. L'immagine non sarà proiettata chiaramente a meno che questa frequenza non sia allineata con la frequenza del projector. L'allineamento della fase del segnale è detto sincronismo. Le immagini proiettate sono soggette a disturbi, sfocature e rumore orizzontale se non sincronizzate.
VGA	Segnali compatibili IBM PC / AT (attrezzatura DOS / V) con 640 pixel orizzontali e 480 verticali.
XGA	Segnali compatibili IBM PC / AT (attrezzatura DOS / V) con 1.024 pixel orizzontali e 1.200 verticali.
USB	Abbreviazione per Universal Serial Bus. È un'interfaccia per il collegamento di apparecchi di bassa frequenza al computer.
UXGA	Segnali compatibili IBM PC / AT (attrezzatura DOS / V) con 1,600 pixel orizzontali e 1,200 verticali.
Temperatura cromatica	La temperatura degli apparecchi che emettono luce. Si raggiunge una tinta blu quando la temperatura cromatica è alta, ed una tinta rossa quando la temperatura cromatica è bassa.
Segnale differenziale del colore	L'attrezzatura video trasmette segnali attraverso tre cavi , come rosso vivo (R-Y), luminoso (Y) e blu vivo (B-Y). Ciò permette che i segnali compositi (segnali rosso, verde e blu e i loro segnali luminosi sono trasmessi in un unico cavo) siano trasmessi più chiaramente.
Sistema operativo	Il software necessario per operare il computer.
Raffreddamento	La procedura di raffreddamento della lampada continua anche ad alimentazione staccata e a lampada spenta. La ventola di raffreddamento comincia a funzionare quando la lampada si spegne e le operazioni da pulsante non sono più possibili. Questo periodo è detto periodo di raffreddamento. Il tempo necessario per la procedura di raffreddamento varia a seconda della temperatura ambiente.
Contrasto	Rafforzando o indebolendo la tonalità dei colori, è possibile proiettare caratteri e immagini più chiaramente e raggiungere una tinta più leggera. Questa operazione viene detta regolazione del contrasto.

Proiezione a pila	È la proiezione simultanea di immagini duplicate con proiettori multipli per ottenere un'immagine più luminosa.
Protezione antifurto	Un cavo con protezione antifurto (disponibile sul mercato) va passato attraverso i fori presenti sulla confezione del projector per fissarlo su una scrivania o su una colonna. Questi fori supportano il Micro-Saver Security System prodotto da Kensington Inc.
Tracking	Invia i segnali del computer ad una frequenza predeterminata. L'immagine non sarà proiettata chiaramente a meno che questa frequenza non sia allineata con la frequenza del projector. L'allineamento della frequenza del segnale è detto tracking. Le immagini proiettate sono soggette a disturbi, sfocature e rumore orizzontale se non sincronizzate.

■ Specifiche

Nome del prodotto	Projector multimediale	
Modello	EMP-7600/EMP-5600	
Dimensioni esterne	Larghezza 277 × Altezza 143 × Profondità 361 mm (obiettivo e piedini esclusi)	
Dimensione pannello	1,3-pollici (Larghezza 27mm × Altezza 20mm × Diagonale 34 mm)	
Metodo di visualizzazione	Polisilicone TFT	
Metodo di trasmissione	Scrittura sequenziale a blocchi a 12 fasi	
Numero pixel	EMP-7600: 786,432 (Orizzontale 1,024 × Verticale 768 pixel × 3) EMP-5600: 480,000 (Orizzontale 800 × Verticale 600 pixel × 3)	
Regolazione fuoco	Manuale	
Regolazione zoom	Manuale (1:1.3 circa)	
Lampada (sorgente di luce)	Modello lampada UHE: ELPLP12, tensione 200W	
Uscita max. sonora	3W × 3W stereo	
Altoparlanti	2	
Alimentazione	AC100-240V 50/60Hz 285W circa, 9W in risparmio energia	
Gamma di temperatura durante l'uso	+5 +40 (senza condensa)	
Gamma di temperatura quando non in uso	-10 to +60 (senza condensa)	
Peso	6.8kg circa	
Collegamento ports	Computer 1 Port	Sistema singolo mini D-Sub 15pin (femmina) / porta-DVI (commutatore)
	Computer2/Component Video Port	Sistema singolo mini D-Sub 15pin (femmina)
	Audio1 Port	Sistema singolo Stereo mini-jack
	L-Audio2-R Port (per video)	Sistema singolo jack pin RCA × (L, R)
	Mouse Port	DIN 10pin monosistema
	Video Port	Sistema singolo Jack pin RCA
	S-Video Port	Sistema singolo mini DIN 4pin
	Remote Port	Sistema singolo Stereo mini-jack
	Audio Out Port	Mini jack stereo monosistema
	Control Port	RS-232C monosistema

Foglio di controllo

Si prega di prendere una copia del foglio di controllo e di compilare le parti attinenti prima di contattarci, in modo da fornirci dettagli del problema verificatosi relativo al projector.

● Immagini

Dettagli richiesta

- L'apparecchio non si accende
- Nulla viene visualizzato sullo schermo
- Viene visualizzato un messaggio
 - NO SIGNAL
 - Non vi è ingresso dei segnali di immagine
 - Il proiettore non riesce a ricevere i segnali
- Schermo blu (sfondo nero)
- Modello di proiezione
- Logo (Il messaggio non viene visualizzato)

- L'immagine è divisa o è troppo piccola
 - In una parte dello schermo nulla viene visualizzato
 - L'immagine è più piccola dello schermo
 - Lo schermo è distorto in una forma trapezoidale
 - Mancano alcuni punti

- L'immagine non è chiara
 - L'immagine è sfocata e non si può mettere a fuoco.
 - Sullo schermo ci sono strisce
 - Sfarfallamento
 - Alcuni caratteri sono assenti

- Colore o immagine di cattiva qualità o troppo scuri
 - Oscuro
 - Colore di cattiva qualità o troppo scuro (computer)
 - Colore di cattiva qualità o troppo scuro (video)
 - Il colore è diverso su TV e CRT

Menu

- Il menu viene visualizzato
- Impostazione Sleep Mode ON
- Informazioni (computer)
 - Durata della lampada H
 - Frequenza H Hz
 - Polarità SYNC H Positive Negative
 - V Positive Negative
- Modo SYNC Separate Composite Sync on Green
- Risoluzione di ingresso X Hz
- Foglio refresh Hz
- Informazioni (video)
 - Durata della lampada H
 - Sistema segnale video AUTO NTSC Altro

Descrivere il problema

EMP
Numero di serie

Data di acquisto
Anno _____ mese _____

Spia
(Descrivere il colore della spia e lo status di illuminazione e lampeggiamento)

Accensione

Lampada

Temperatura

Connettore
 È inserito fino in fondo?

Computer
 Computer1(D-Sub15 pin)
 Computer2
 DVI-D

Video
 Composito
 Terminale S
 Componente

Impostazioni computer
(proprietà dello schermo)

Il display LCD esiste

Risoluzione X

Foglio refresh Hz

Connettore
 È inserito fino in fondo?

Computer
Win • MAC • EWS

Nome produttore ()

Modello ()

Nota, desktop, unità singola

Risoluzione pannello (X)

Pannello video ()

Attrezzatura video
Video, DVD, camera

Nome produttore ()

Modello ()

Cavo computer
 Specialmente progettato

Lunghezza m ()

Numero di modello ()

Cablaggio, attrezzatura aggiuntiva

Numero di modello ()

Unità commutatore

Numero di modello ()

Cavo di alimentazione
 È inserita fino in fondo?

Alimentazione accesa

Quando avviene Prima dell'uso. Immediatamente dopo l'inizio dell'uso. Durante l'uso. Altro. (Accade sempre quando viene eseguito _____, ecc.)

Quante volte avviene Sempre. Qualche volta (___ volte per __ utilizzo). Altro. ()

● Audio

Dettagli richiesta

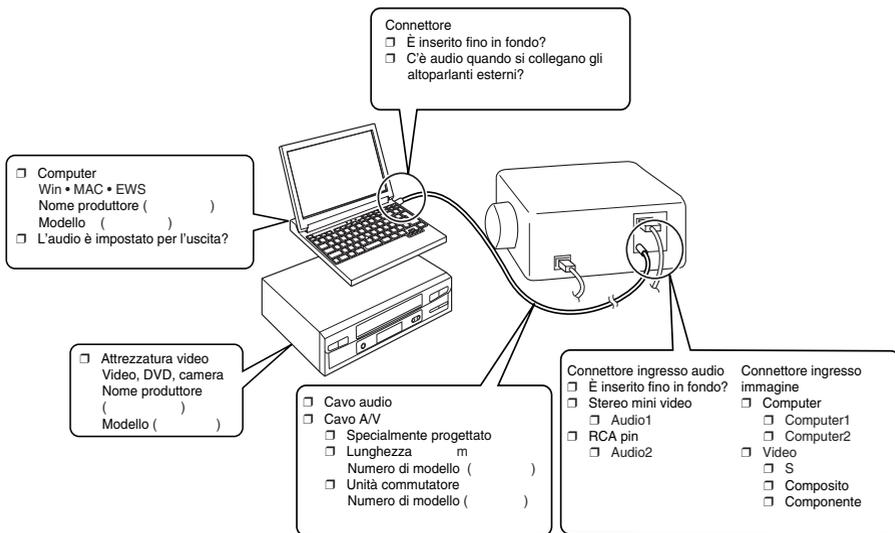
- Non c'è audio
- Volume troppo basso
- Il suono si interrompe
- Viene emesse un diverso audio

Menu

- Il menu viene visualizzato
- Audio
 - Volume()

EMP
Numero di serie

Data di acquisto
Anno, mese



Quando avviene Prima dell'uso. Immediatamente dopo l'inizio dell'uso. Durante l'uso. Altro. ()
 Accade sempre quando viene eseguito _____ ecc. ()
 Quante volte avviene Sempre. Qualche volta (___ volte per ___ utilizzo). Altro. ()

■ Termini della garanzia internazionale

Questo prodotto è coperto da garanzia internazionale, in forza della quale il prodotto può essere fatto riparare in più di quarantacinque Paesi in tutto il mondo. Si noti che il prodotto non è coperto dai termini della garanzia qui contenuti, ma dai termini di garanzia contenuti sulla scheda di garanzia fornita con l'acquisto dell'apparecchio in ogni Paese.

La garanzia internazionale per il projector multimediale Epson è valida nei seguenti paesi:

<Europa>

- Austria ·Belgio ·Bulgaria ·Croazia ·Cipro ·Repubblica Ceca
- Danimarca ·Finlandia ·Francia ·Germania ·Grecia ·Ungheria
- Irlanda ·Italia ·Lussemburgo ·Macedonia ·Olanda
- Norvegia ·Portogallo ·Polonia ·Romania ·Slovacchia ·Slovenia
- Spagna ·Svezia ·Svizzera ·Turchia ·Regno Unito ·Jugoslavia

<America del nord e America centrale>

- Canada ·Costa Rica ·Messico ·Stati Uniti d'America

<Sud America>

- Argentina ·Brasile ·Cile ·Colombia ·Perù ·Venezuela

<Asia e Oceania>

- Australia ·Hong Kong ·Giappone ·Corea del Sud ·Malesia ·Singapore ·Taiwan ·Thailandia

La garanzia è soggetta ai seguenti termini e condizioni.

- 1)La garanzia è valida solo quando il prodotto viene presentato insieme alla scheda di garanzia o con la ricevuta d'acquisto emessa nel Paese di acquisto.
- 2)La garanzia sarà eseguita sulla base di termini e condizioni di garanzia stabiliti da Epson o da aziende di servizi autorizzata da Epson nei Paesi di cui nel manuale di istruzioni.
 - Il periodo di garanzia è di dodici mesi dalla data di acquisto.
 - La garanzia copre il costo dei ricambi e della manodopera secondo le condizioni descritte da Epson nell'ambito della garanzia.
 - All'utente non sarà fornito un prodotto sostitutivo durante il periodo di riparazione, come politica generale.
- 3)La garanzia non si applica alle seguenti situazioni.
 - a.Difetti in beni di consumo (lampade) o parti opzionali.
 - b.Quando il prodotto è danneggiato per uso inappropriato, danneggiato durante il trasporto o maneggiato in modo non previsto dal manuale di istruzioni.
 - c.Quando le riparazioni o le modifiche sono svolte da terzi che non siano Epson o aziende di servizi accettate da Epson.
 - d.Quando nascono dei problemi causati dall'uso di parti opzionali o beni di consumo non prodotti da Epson o comunque non autorizzati per l'uso da Epson.

Nota:

Verificare che il Power Cord fornito con il prodotto sia conforme all'alimentazione del Paese di acquisto. Quando si utilizza il prodotto all'estero, assicurarsi di acquistare un cavo Epson specificatamente prodotto per l'utilizzo in quel Paese.

Lista dei contatti per la garanzia internazionale del projector multimediale Epson

Questa lista di contatti è aggiornata al 1 dicembre, 2000. Visitare la pagina iniziale per informazioni aggiornate. Se non è disponibile alcuna pagina iniziale, andare sul sito principale a www.epson.com.

<EUROPE>

AUSTRIA :

EPSON Support Center

Austria

Tech. Help Desk: 00491805 235470

Web Address:

<http://www.epson.at>

BELGIUM :

EPSON Support Center

BeNeLux

Tech. Help Desk: 032 70222082

Web Address:

<http://www.epson.be>

BULGARIA :

PROSOFT

6. AI Jendov Str.

BG-1113 Sofia

Tel: 00359.2.730.231

Fax: 00359.2.9711049

E-mail: Prosoft@internet-BG.BG

CROATIA :

Recro d.d.

Trg. Sportova 11

HR-10000 Zagreb

Tel: 00385.1.6350.777

Fax: 00385.1.6350.716

E-mail: recro@recro.hr

Web Address:

<http://www.recro.hr>

CYPRUS :

CTC- INFOCOM

6a. Ionos Str., Engomi

P. O. Box 1744

2406 Nicosia, Cyprus

Tel: 00357.2.458477

Fax: 00357.2.668490

CZECH :

EPRINT s.r.o.

Stresovicka 49

CZ-16200 Praha 6

Tel: 00420.2.20180610

Fax: 00420.2.20180611

E-mail: eprint@mbox.vol.cz

FINLAND :

Tech. Help Desk: 0800.523010

(note. Some geographical areas excluded)

FRANCE :

EPSON France,

68 bis rue Marjolin, F-92300

Levallois,

Tech. Help Desk: 01.49.61.33.95

Web Address:

<http://www.epson.fr>

GERMANY :

EPSON Deutschland GmbH

Zülpicher Straße 6

D-40549 Düsseldorf

Tech. Help Desk: 01805 235470

Web Address:

<http://www.epson.de>

GREECE :

Pouliadis Ass. Corp.

Aristotelous St.

GR-19674 Athens

Tel: 0030.1.9242072

Fax: 0030.1.9441066

HUNGARY :

R.A. Trade Kft.

Petőfi Sandor u. 64

H-2040 Budaör

Tel: 0036.23.415.317

Fax: 0036.23.417.310

IRELAND :

Tech. Help Desk: 01.6799016

LUXEMBURG :

EPSON Support Center

BeNeLux

Tech. Help Desk:

0032 70 222082

Web Address:

<http://www.epson.be>

MACEDONIA :

Rema Kompjuteri d.o.o.

St. Naroden Front 19a

lok 16

91000 Skopje/ Macedonia

Tel: 00389.91.118159

Fax: 00389.91.118159

NETHERLANDS :

EPSON Support Center

BeNeLux

Tech. Help Desk: 043 3515752

Web Address:

<http://www.epson.nl>

NORWAY :

Tech. Help Desk: 800.11828

POLAND :

FOR EVER Sp. z.o.o.

Ul. Frankciska Kawy 44

PL- 01-496 Warszawa

Tel: 0048.22.638.9782

Fax: 0048.22.638.9786

E-mail: office@for-ever.com.pl

PORTUGAL :

EPSON Portugal, S.A.

Rua do Progresso, 471-1

Perafita- Apartado 5132

Tech. Help Desk: 0808 200015

Web Address:

<http://www.epson.pt>

ROMANIA :

MB Distribution S.R. L.

162, Barbu Vacarescu Blvd.

Sector 2

RO- 71422 Bucharest

Tel: 0040.1.2300314

Fax: 0040.1.2300313

E-mail: office@mbd-epson.ro

DENMARK :

Tech. Help Desk: 80881127

SLOVENIA :**Repro Ljubljana d.o.o.**

Smartinska 106
SLO-1001 Ljubljana
Tel: 00386.61.1853411
Fax: 00386.61.1400126

SPAIN :**EPSON IBERICA, S.A.**

Avda. Roma 18-26,
08290 Cerdanyola del Vallès,
Barcelona, SPAIN
Centro At. al Cliente: 902.404142
E-mail: soporte@epson.es
Web Address:
<http://www.epson.es>

SWEDEN :

Tech. Help Desk: 08 445 1258

<NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEAN ISLANDS>**CANADA :****Epson Canada, Ltd.**

100 Mural Street, Suite 300
Richmond Hill, Ontario
CANADA L4B 1J3
Tel: 905-709-3839
Web Address:
<http://www.epson.com>

COSTA RICA :**Epson Costa Rica, S.A.**

Embajada Americana,
200 Sur y 300 Oeste
San Jose, Costa Rica
Tel: (50 6) 296-6222
Web Address:
<http://www.epsoncr.com>

ITALY :**EPSON Italia s.p.a.**

Assistenza e Servizio Clienti
Viale F. Lli Casiragi, 427
20099 Sesto
San Giovanni (MI)
Tech. Help Desk: 02.29400341
Web Address:
<http://www.epson.it>

SWITZERLAND :**EXCOM Service AG**

Moosacher Str. 6
CH-8820 Wädenswil
Tel: 01.7822111
Fax: 01.7822349
Web Address:
<http://www.excom.ch>

TURKEY :**Romar Pazarlama Sanayi**

ve TIC. A.S.
Rihtim Cad. No. 201
Tahir Han
TR-Karaköy-Istanbul
Tel: 0090.212.2520809
Fax: 0090.212.2580804

SLOVAKIA :**Print Trade spol. s.r.o.**

Cajkovskeho 8
SK-98401 Lucenec
Tel: 00421.863.4331517
Fax: 00421.863.4325656
E-mail: Pntrd@lc.psg.SK
Web Address:
<http://www.printtrade.sk>

UNITED KINGDOM :**EPSON (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue
Hemel Hempstead,
Herts, HP2 7TJ
Tech. Help Desk: 0990 133640
Web Address:
<http://www.epson.uk>

YUGOSLAVIA :**BS Procesor d.o.o.**

Hadzi Nikole Zivkovicica 2
11000 Beograd
Tel: 00381.11.639610
Fax: 00381.11.639610

U. S. A. :**Epson America, Inc.**

3840 Kilroy Airport Way
Long Beach, CA90806
Tel: (562) 276-4394
Web Address:
<http://www.epson.com>

<SOUTH AMERICA>

ARGENTINA :

Epson Argentina S.A.
Avenida Belgrano 964/970
(1192), Buenos Aires
Tel: (54 11) 4346-0300
Web Address:
<http://www.epson.com.ar>

BRAZIL :

Epson Do Brasil Ltda.
Av. Tucunare, 720
Tambore Barueri,
Sao Paulo, SP 06460-020
Tel: (55 11) 7295-1757
Web Address:
<http://www.epson.com.br>

<ASIA & OCEANIA>

AUSTRALIA :

**EPSON AUSTRALIA PTY
LIMITED**
70 Gibbes Street Chatswood
NSW 2067 AUSTRALIA
Tel: 1300 361 054
Web Address:
<http://www.epson.com.au>

HONGKONG :

**EPSON Technical Support
Centre (Information
Centre)**
Rooms 4706-4710,
China Resources Building,
26 Harbour Road, Wan Chai,
HONG KONG
Tech. Hot Line: (852) 2585 4399
Fax: (852) 2827 4383
Web Address:
<http://www.epson.com.hk>

JAPAN :

**SEIKO EPSON
CORPORATION
SHIMAUCHI PLANT**
VD Customer Support Group:
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN
Tel: 0263-48-5438
Fax: 0263-48-5680
<http://www.i-love-epson.co.jp>

CHILE :

Epson Chile S.A.
La Concepcion 322
Providencia, Santiago
Tel: (562) 236-2543
Web Address:
<http://www.epson.cl>

COLOMBIA :

Epson Colombia Ltda.
Diagonal 109, 15-49
Bogota, Colombia
Tel: (57 1) 523-5000
Web Address:
<http://www.epson.com.co>

KOREA :

EPSON KOREA CO., LTD
17F HANSOL Bldg., 736-1,
Yaoksam-dong Kangnam-gu,
Seoul, 135-080, KOREA
Tel: 2-553-3515
Fax: 2-5584271
<http://www.epson.co.kr>

MALAYSIA :

**EPSON TRADING
(MALAYSIA) SDN. BHD.**
No. 21 Jalan U 1/19, Seksyen
U1,
Hicom-grenmarie Industrial
Park, 40150 Shan Alam,
Selangor Darul Ehsan
Tel: 03-5191366
Fax: 03-5191386

SINGAPORE :

**EPSON SINGAPORE
PTE. LTD.**
401 Commonwealth Drive
#01-01 Haw Par Technocentre
SINGAPORE 149598
Tel: 4722822
Fax: 4726408

PERU :

Epson Peru S.A.
Av. Del Parque Sur #400
San Isidro, Lima, Peru
Tel: (51 1) 224-2336
Web Address:
<http://www.epson.com>

VENEZUELA :

Epson Venezuela S.A.
Calle 4 con Calle 11-1
La Urbina Sur
Caracas, Venezuela
Tel: (58 2) 241-0433
Web Address:
<http://www.epson.com.ve>

TAIWAN :

**EPSON Taiwan Technology
& Trading Ltd.**
10F, No.287, Nanking East Road,
Section 3, Taipei, Taiwan, China
Tel: 02-2717-7360 ext. 327
Fax: 02-2713-2155
<http://www.epson.com.tw>

THAILAND :

**EPSON (Thailand) Co.,
Ltd.**
24th Floor, Empire Tower,
195 South Sathorn Road,
Yannawa,
Sathorn, Bangkok 10120,
Thailand
Tel: 6700680 Ext. 309,316,317
Fax: 6700688
<http://www.epson.co.th>

EPSON Technical Center

21st Floor, Payathai Tower,
128/227 Payathai Road,
Rachataewee,
Bangkok 10400, Thailand
Tel: 6120291~3
Fax: 2165005
<http://www.epson-tech.in.th>

■ Indice

Numerics

13w3 31
5BNC 31

A

A/V Mute 71
adjustment values 52
Alti 69
Altoparlante 13
Angoli di proiezione 26
Audio 69
Audio Cable 34
Audio1 Port 17
Avanzate 71, 72

B

Barra 61, 70
Bassi 69

C

Casella 59, 69
Collegamento audio 34
Collegamento dei monitor esterni 36
Collegamento del projector al computer 27
Collegamento dell'attrezzatura video 38
Collegamento di due computer 32
Collegare il mouse (funzione mouse senza fili) 36
Colore 68
Commutatore 16
Comp1 44
Comp2/ YCbCr 44
componente 39
Computer 44
Computer #1 mini D-sub 15 Port 16, 30
Computer #2 BNC Port 17
Computer 1-DVI-D Port 16
Computer adatti 27
Computer2 71
Configurazione del menu 64

Contrasto 68
Control (RS-232C) Port 17
Coperchietto della pila 20, 22
Cursore 59
Cursore/Timbro 69

D

del tuner digitale 40
differenziale colore 39
Dimensione schermo 25
display della finestra 57
distanza di proiezione 25
Distanza operativa: 21

E

Effetti dell'annullamento 61
Effetto 18, 69, 70
Esegui 72

F

Fare clic con il pulsante destro 37
Fare clic con il pulsante sinistro 37
Filtro dell'aria (ingresso di aspirazione) 15
Focus 51
Foglio di controllo 97
frequenza 27
Funzione A/V Mute 56
Funzione Effetto 59
Funzione E-Zoom 58
Funzione fermo immagine 56
Funzione guida 54
Funzione Picture in Picture 62
Funzioni 53

G

Gamma 68
Gamma di temperatura durante l'uso 96
Gamma di temperatura quando non in uso 96
Gamma operativa: 21
gamma temperatura 12
gamma temperatura ammessa 12
Ghiera del fuoco 13, 51

Ghiera zoom 13

I

Impostazione 70, 71

Impostazione colore 72

Informazioni 72

Ingrandimento immagini (funzione zoom) 58

Ingresso alimentazione 42

Inizio della proiezione 43

Interruttore alimentazione 15, 18, 43

Interruttore R/C ON OFF 18, 43, 47

Interruzione della proiezione 56

K

Keystone 70

L

L-Audio2-R con 38

L-Audio2-R Port 17

Leva di regolazione del piedino 13, 48

Lingua 71

Logo dell'utente 71

Logo Utente 71

Luminosità 68

M

Maniglia 13

Menu audio 65

Menu effetto 65

Menu immagine 64

Menu impostazioni avanzate 65

Menu informazioni 65

Menu logo utente 65

menu principali 64

Menu reset totale 65

menu secondari 64

Menu setup 65

mini D-sub a 15 pin 30

Modo Sleep 71, 78

Mouse Port 17

N

Nessun Segnale 70

Nitidezza 68

Norme di sicurezza 8

O

Occhio di bue 70

Operazioni da menu 66

P

P in P 19, 70

Pannello operativo 13, 15

Parti, nomi e operazioni 13

Piedino anteriore 47, 48

Piedino frontale 13, 15

Piedino posteriore 15

porta Computer #2 32

Porta D 41

Porta Mouse del projector 36

Posizione 68

Power Cord 42

Preset 68

preset 20, 52

Procedura di installazione 23

Proiezione 42

projector sospeso dal soffitto 24

Pulizia del filtro dell'aria 87

Pulizia del projector, pulizia della lente,
pulizia del filtro dell'aria 86

Pulsante 20

Pulsante A/V Mute 16, 18

Pulsante auto 19

Pulsante computer 15

Pulsante ESC 16

Pulsante Esc 19

Pulsante E-Zoom 18

Pulsante fermo immagine 18

Pulsante guida 16

Pulsante Invio 16, 19

Pulsante Keystone 16

Pulsante luce 18

Pulsante Maiusc 16

Pulsante menu 15, 66

Pulsante ridimensionamento 16, 20

Pulsante sincronismo 15

Pulsante tracking 16
Pulsante video 15, 19
Pulsante volume 19

R

Raffreddamento 46, 75
Regolare la posizione della proiezione 48
Regolazione automatica 51
Regolazione dei piedini 48
Regolazione della dimensione di proiezione 49
Regolazione della qualità dell'immagine 51
Regolazione trapezoidale 50
Regolazione volume 63
Remote Control 18, 21
Remote control receiver 13, 14
Remote Port 17
Reset 69, 70, 71, 72
Reset all 72
Retroproiez. 72
Ridimensionamento della finestra 57
Riflettore 60
Risoluzione 68
risoluzione 27
Risoluzione dei problemi 75

S

Schermo iniziale 71
schermo secondario 62
Segnale video 69
segnali di immagine 39
segnali di immagine compositi 38
Segnali di immagine GB 41
Segnali di immagine S 38
semi trasparenti 24
Sensore del telecomando 18
Sincronismo 52
Sincronismo. 68
Soffitto 72
Sorgente 70
Sostituzione del filtro dell'aria 88
Sostituzione della lampada 89
Specifiche 96
Spia 18
Spia della lampada 13, 76

Spia della temperatura 13, 77
Spia di accensione 13, 43, 75
surriscaldamento 77
S-Video Port 17, 38

T

Tappo della lente 42
tappo della lente 47
temperatura cromatica 72
Termine 46
Termine immagini 58
Termini della garanzia internazionale 99
Terminologia 94
Timbro 59
Tinta 68
Tracking 52, 68
Trasporto 93

U

Uscita di raffreddamento 13
Uscita max. sonora 96
Uso del manuale 7

V

Velocità cursore 70
Video 44, 68, 69
Video Port 17, 38
Visualizzazione delle immagini 7
Volume 63, 69

Z

Zoom 49

DECLARATION of CONFORMITY

according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer : SEIKO EPSON CORPORATION
Address : 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi,
Nagano-ken 392-8502 Japan
Representative : EPSON EUROPE B. V.
Address : Entrada 701, 1096 EJ AMSTERDAM,
The Netherlands

Declares that the Product

Kind of Equipment : LCD Projector

Model : ELP-7600/5600 / EMP-7600/5600

Conforms to the following Directives and Norm(s)

Directive 89/336/EEC

: EN 55022

: EN 55024

: EN61000-3-2

: EN61000-3-3

Directive 73/23/EEC

: EN 60950

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15 for

**Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B
Personal Computers**

We : EPSON AMERICA, INC.

Located at : MS: 3-13

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806-2469

Telephone: (562) 290- 5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON

Type of Product : LCD Projector

Model : EMP-7600/5600 / ELP-7600/5600

FCC Compliance Statement For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

For Canadian Users

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata in sistemi di ricerca o trasmessa in qualsiasi forma o con qualunque mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altri, senza la previa autorizzazione scritta della SEIKO EPSON CORPORATION. Si declina ogni responsabilità sui brevetti rispetto all'utilizzo delle informazioni qui contenute. Si declina altresì ogni responsabilità per qualsiasi danno risultante dall'utilizzo delle informazioni qui contenute.

Né SEIKO EPSON CORPORATION né i suoi affiliati sono responsabili rispetto all'acquirente del prodotto e a terzi per danni, perdite, costi o spese subito o sostenuti dall'acquirente o da terzi in conseguenza di: incidenti, cattivo utilizzo o abuso di questo prodotto o modifiche, riparazioni o alterazioni non autorizzate a questo prodotto, o (Stati Uniti esclusi) la mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di manutenzione della SEIKO EPSON CORPORATION.

La SEIKO EPSON CORPORATION non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni od inconvenienti che potrebbero insorgere dall'uso di accessori opzionali o materiali di consumo diversi da quelli indicati dalla SEIKO EPSON CORPORATION come Prodotti originali EPSON o Prodotti approvati EPSON.

EPSON è un marchio registrato e PowerLite è un marchio della SEIKO EPSON CORPORATION.

Avviso generale: I seguenti marchi di fabbrica e marchi registrati sono di proprietà delle rispettive case produttrici e sono citati in questa pubblicazione esclusivamente a scopo di identificazione.

- EPSON/Seiko Epson Corp.
- Macintosh, PowerBook/Apple Computer Corp.
- IBM/International Business Machines, Inc.
- Windows/Microsoft Corp.

Gli altri nomi di prodotti sono utilizzati nel presente manuale esclusivamente a scopo di identificazione e potrebbero essere marchi di proprietà delle rispettive case produttrici. La EPSON rinuncia espressamente a tutti i diritti su questi marchi.

EPSON®

